

# AHISKA

Международная газета Турецкого этнокультурного центра РК

26 Nisan 2013 sayı: 17 (466)

Kazakistan Ahıska Türkleri Milli Merkezi'nin Uluslararası gazetesi

## «Казахстан-2050»: один народ – одна страна – одна судьба

Стр. 2, 3, 4



### Алысты жақын еткен неке тойы

7- бет

### TÜRKİYE'NİN KARADENİZ BÖLGESİ'NDE KAZAKİSTAN GÜNÜ KUTLANDI

5. Sayfa

### Эстафета мира и согласия

Стр. 6

## BİZİM GÜCÜMÜZ BİRLİKTİR...



### KAZAKİSTAN VE TÜRKİYE MÜTTEFİK ÜLKELER



8. Sayfa

ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ ГАЗЕТЫ: [www.ahıska-gazeta.com](http://www.ahıska-gazeta.com)

26 апреля 2013  
ahıska60@mail.ru

“Ахыска”

# «Казахстан-2050»: один народ – одна страна – одна судьба

### 24 апреля с участием Главы государства состоялась юбилейная XX сессия Ассамблеи народа Казахстана «Стратегия «Казахстан-2050»: один народ — одна страна — одна судьба».

#### Ассамблея — это 17 миллионов казахстанцев

Как отметил в своем выступлении Президент страны Нурсултан Назарбаев, нынешняя сессия является особенной. Ассамблея прошла большой зволюционный путь, достигнув совершеннолетия, став важнейшим общегражданским институтом нашей нации. Казахстан стал территорией, свободной от этнических конфликтов. Благодаря межэтническому сплочению и гармонии успешно состоялись экономические и социально-политические реформы. Мир и покой вошли в каждый дом.

— Это и есть главный результат нашей с вами работы, работы ассамблеи. Сегодня с полным основанием мы можем утверждать, что ассамблея — это и есть народ Казахстана в целом. Все 17 миллионов! Сегодня ассамблея — это надежный, прочный фундамент стабильности и общественного согласия, — сказал Президент.

Тема сессии «Один народ — одна страна — одна судьба», согласующаяся со Стратегией «Казахстан-2050», по сути является формулой успешного развития нашей страны. — «Один народ» — это единые для всех национальные интересы. «Одна страна» — это наша единая для всех Родина. «Одна судьба» — это трудности и победы, которые мы прошли и одержали вместе! Это наша общая перспектива — благополучный и процветающий Казахстан! — отметил Президент.

Нурсултан Назарбаев подчеркнул: для успешной реализации Стратегии особенно важно единство общества, тем более это актуально на фоне наступившего в мировой экономике «периода неопределенности»: снижаются рейтинги развитых стран, усиливается ожидания новой волны рецессии.

Недавняя история с Кипром, по словам Главы государства, показала, насколько велики могут быть финансовые риски, имеющие прямое влияние на благосостояние людей. Это тревожный сигнал. Не секрет, что экономическая ситуация в мире влияет и на этнокультурную ситуацию, а ключевой парадокс современной эпохи заключается в том, что в мире одновременно действуют две тенденции — в сторону унификации и в сторону большего разнообразия. Только в Европу приехали миллионы и миллионы мигрантов. Для одних эти явления кажутся естественными, для других — катастрофическими. Все больше слышится крайняя риторика. Становится очевидным, что прежняя практика мультикультурализма исчерпала себя, появляются даже книги о яюобы перспективе «самоинчужения» европейских государств.

— Я уверен, что тренды единства и многообразия, при наличии ясной государственной стратегии и доброй воли, не противоречат, а дополняют друг друга. Именно такую политику мы проводим на протяжении всех двадцати сессий Ассамблеи народа Казахстана. И эта политика полностью себя оправдала, — констатировал Нурсултан Назарбаев.

За годы независимости республика выработала свою уникальную модель межэтнического единства, на деле обеспечив равенство прав и возможностей, качество жизни и безопасность наших граждан.

— Вот что пишет Зураб Бохидзе из Атырау: «Здесь мой дом, моя семья, братья, трое детей, пятеро внуков. В услови-

е понимает или не хочет понимать, что такое ассамблея сегодня. Ее признали в ООН, в ОБСЕ, в СБМДА. Ассамблея — это всенародное представительство! Именно поэтому я сам возглавил ассамблею! Именно поэтому я и сказал сегодня, что ассамблея — это все 17 миллионов казахстанцев!»

#### Новые задачи в новом мире

Говоря о роли АНК в реализации Стратегии «Казахстан-2050», Президент сформулировал стратегическое видение развития межэтнической сферы до 2050 года. Какой должна быть наша страна к этому времени?



ях независимости я ни разу не испытал себя отстраненным от жизни моей страны из-за того, что я грузин». Так сегодня могут сказать многие наши граждане, — подчеркнул Глава государства.

Позиция Президента такова: на фоне возникающих сегодня в глобальном мире множества разделительных линий — региональных и конфессиональных, социальных и культурных, языковых и этнических — мы должны обратить многообразие общества себе на пользу.

— В новых условиях, когда мы приступаем к стратегии до 2050 года, ассамблея должна стать по-настоящему общегражданским, надполитическим и общенародным институтом. Я подчеркиваю: миссия ассамблеи в XXI веке не сужается, а расширяется! — заявил Президент.

Между тем, по мнению Главы государства, к сожалению, у нас не все, даже среди чиновников, это понимают.

Некоторые думают «по старинке», что АНК — это предствительство этнических меньшинств. Я хочу сказать тем, кто

подчеркнул Глава государства. В связи с этим Президент поручил создать республиканский методический Совет директоров домов дружбы при ассамблее, находить и обобщать самые лучшие и эффективные методы работы. Министерству культуры и информации совместно с секретариатом ассамблеи поручено разработать концепции работы в этом направлении.

Другая задача состоит в том, чтобы «вертикаль» и «горизонталь» ассамблеи доходила до каждого казахстанца. Важно обеспечить вовлечение молодежи на всех уровнях в мероприятия ассамблеи по формированию общественного согласия. Это должно стать главным принципом жизни всего народа. С этой целью под эгидой ассамблеи поручено сформировать советы общественного согласия во всех регионах.

Поручение Главы государства связано с международными аспектами в деле межэтнической толерантности и общественного согласия. Модель Казахстана в этой сфере

известна в ближнем и дальнем зарубежье. Международный резонанс получили проект ассамблеи «Память во имя будущего», посвященный жертвам политических репрессий, Гражданский форум по вопросам толерантности. А недавно Исполнительный секретариат Содействия по взаимодействию и мерам доверия в Азии вышел с инициативой — подписать протокол о сотрудничестве с ассамблеей. Нурсултан Назарбаев поручил поддержать эту инициативу.

Мощным толчком развитию ассамблеи послужит и другой международный проект — подготовка к ЭКСПО-2017. В ней примут участие делегации из десятков стран мира, которые привезут большую культурную программу, в том числе из стран происхождения казахстанских этносов. Президент поставил задачу перед ассамблеей и этнокультурными объединениями выступить в качестве живых Мостов народной дипломатии. Они должны способствовать тому, чтобы выставка стала яркой демонстрацией достижений этнических групп. Народ Казахстана должен стать радушным хозяином для наших гостей.

— Это непростое. Но я хочу, чтобы все четко уяснили: за мир и согласие в Казахстане никакая цена не является большой, —

Мощным толчком развитию ассамблеи послужит и другой международный проект — подготовка к ЭКСПО-2017. В ней примут участие делегации из десятков стран мира, которые привезут большую культурную программу, в том числе из стран происхождения казахстанских этносов. Президент поставил задачу перед ассамблеей и этнокультурными объединениями выступить в качестве живых Мостов народной дипломатии. Они должны способствовать тому, чтобы выставка стала яркой демонстрацией достижений этнических групп. Народ Казахстана должен стать радушным хозяином для наших гостей.

— Это непростое. Но я хочу, чтобы все четко уяснили: за мир и согласие в Казахстане никакая цена не является большой, —

#### Укреплять внутреннее единство

На новом этапе развития АНК, как сказал Глава государства, на первый план выходят задачи укрепления и роли казахского народа в процессе национального единства.

Во-первых, казахский народ выступает как мощное историческое ядро национально-государственной общности для всех этнических, социальных групп Казахстана.

— Не секрет, что казахский мир исторически никогда не был узко моноэтничным и монокультурным, мы никогда не развивались в стороне от мирового цивилизационного процесса, более того, наши предки сами формировали этот мировой процесс. Со всеми этническими группами, живущими в Казахстане, мы в масштабах Евразии насчитываем не один век совместного проживания. Наши предки показали миру поистине вдохновляющие образцы культуры и духовности: нам предстоит продолжить их дело.

Глава государства подчеркнул, что современные казахи, следуя традициям предков, должны показать пример единства, толерантности и патриотизма, пример самоотверженного служения государству и обществу.

Во-вторых, нам необходимо общенациональное историческое сознание, восприятие истории должно быть цельным, позитивным и объединять общество, а не разделять.

— Чтобы поднять на должную высоту национальный дух, надо четко осознать, какова

# «Ахыска»

наша реальная история, культура, религия. Национальная история казахов, их этногенез, должны рассматриваться как единый неразрывный процесс на протяжении тысячелетий. В этом контексте современный Казахстан закономерно предстает одним из ключевых исторических наследников великих степных цивилизаций, — считает Президент.

Нурсултан Назарбаев подчеркнул, что в истории, как учебной дисциплине, должны быть достойно отражены процессы культурного и экономического взаимодействия казахов и других народов, вклад различных этносов в историю страны. В результате историческое сознание казахстанцев должно работать на сплочение, на формирование патриотического отношения к своему прошлому, настоящему и будущему.

В третьих, сказал Президент, нужно всеми силами укрепить внутреннее единство казахов. Сегодня XXI век — время инноваций, и казахское общество не может быть таким, как в прошлые века.

В казахская интеллигенция должна слушать мои слова. Казахстан — это наша земля, мы дети нашей земли. Истина проста: без активного участия самих казахов никакое долгосрочное общественное согласие в Казахстане невозможно, — обратился Глава государства к залу. Эта земля, как сказал Нурсултан Назарбаев, всегда принадлежала нашим предкам. Она будет принадлежать нашим потомкам. И мы несем прямую ответственность за мир в Казахстане.

Президент призвал рассматривать самобытные социокультурные нормы, обычаи и традиции казахов, формирующие толерантность, как элемент нематериального культурного наследия общечеловеческого значения. При этом было бы полезно признать этот опыт как одно из направлений работы казахстанского представительства при ЮНЕСКО. В четвертых, как отметил Глава государства, за годы независимости этническая полифония языков, культур и традиций Казахстана обрела уверенное звучание, богатство своеобразных оттенков и красок. Сегодня в мире, по разным оценкам, ежегодно исчезает от 10 до 25 бесписьменных языков, уходят целые пласты этнических культур! В нашей стране ни один этнос не утратил свой язык.

— Мы бережно храним и создаем все возможности для развития культуры даже самых малых этнических групп — ассирийцев, рутулов, лакцев и многих других. Казахская земля объединила более 100 этносов. Конечно, чтобы все это этническое многообразие стало единой нацией, нужен хороший цемент. И сегодня, — подчеркнул Нурсултан Назарбаев, — главным фактором, цементирующим нацию, является казахский язык — язык государства.

В качестве пятой задачи Президент отметил необходимость формирования новой ментальной модели, образа будущего страны на основе нового политического курса («Казахстан-2050»). Этот образ должен быть реальным, привлекательным и вдохновляющим.

— В условиях глобальных вызовов адекватный ответ мы сможем дать только при условии сохранения нашего культурного кода: языка, традиций, ценностей. Особое значение для всех казахстанцев имеет любовь к Родине, к родной земле, к своим предкам, к нашей единой и неделимой истории. Наши идеалы — это независимость, единство, согласие и процветание. Их сформировал

сам народ Казахстана, — сказал Глава государства и уточнил, что особое значение в деле укрепления единства нации имеет деятельность интеллигенции. Именно она может возлечь духовный процесс сплочения общества. Шестой приоритет в деятельности АНК, подчеркнул Нурсултан Назарбаев, заключается в том, чтобы формула единства сформировалась вокруг конкретных дел. В стране реализуется программа индустриализации, проводится социальная модернизация. Это материальная основа нашего единства.

В связи с этим Президент считает важным продолжать реализовывать и разрабатывать программу «Народное IPO», поскольку, как



отметил Глава государства, общественное согласие будет на деле тогда, когда каждый станет собственником. — Ассамблея активно участвует в разъяснении этой программы. Это очень важное, всенародное дело. Его надо продолжать. Сегодня мы можем утверждать, что единство этносов — это наши активы, наши внешнеэкономические инвестиции в модернизацию страны! Сегодня для всех очевидно: политика мира и согласия имеет прямую экономическую эффективность, — подчеркнул Нурсултан Назарбаев.

Внутренняя стабильность способствует укреплению доверия инвесторов, развитию экономического сотрудничества. Казахстан именно потому в лидерах по привлечению инвестиций, что в нашей стране царит мир и согласие.

Ну и наконец, в седьмых, Глава государства коснулся глобальных трендов, отметив как важное направление деятельности поиск эффективной модели взаимодействия государства, общества и религии.

## Одна страна — одна судьба

— Наш исторический выбор — это светское государство и общество. Но светское не означает атеистическое. Светское — это прогрессивное, миролюбивое, толерантное, открытое. Мы поддерживаем традиционные религии, но категорически отвергаем любой экстремизм. Я убежден: молодежь надо ограждать от радикальных религиозных течений, чуждых для нас, — сказал Глава государства, подчеркнув, что толерантность — это не вседозволенность, как думают некоторые.

Толерантность — это нравственная норма нашего общества, которую мы будем укреплять, оберегать и воспитывать во всех поколениях, — сказал Нурсултан Назарбаев. Завершая свое выступле-

ние, Президент еще раз подчеркнул: за два десятилетия казахстанский путь стал образцовой моделью национального успеха для новых независимых стран. Это результат трудолюбия и сплоченности всех казахстанцев, это и есть настоящий пассионарный взрыв нации. Это великая способность только сильных народов. Мы стали таким народом и должны оставаться на высоте. Казахстан — это единая земля, единый народ, единое будущее. Юбилейная сессия, отметил Президент, это хороший задел для новой работы на благо всех казахстанцев. Впереди большие планы, их реализация будет проходить в непростых условиях глобальных трансформаций. — К этому надо быть готовым,

новый поколения казахстанцев. Он подчеркнул, что наша молодежь — это наша надежда на будущее, а значит, в мальчишек и девчонок необходимо вложить все самое лучшее, что есть у старшего поколения. В связи с этим он озвучил просьбы от ветеранов: первая, адресованная министерствам образования и науки и обороны, предлагает ввести в программу воспитательной работы «Уроки мужества, чести и достоинства», а вторая — создать центры патриотического воспитания молодежи на базе военно-технических школ Министерства обороны (бывший ДОСААФ).

К. Серикбаев также представил Верховному Главнокомандующему героям мирного времени: подполковника Асхата Райымбекова, кавалера ордена «Айбын», участника миротворческих сил в Ираке; лейтенанта Абая Боранбаева, награжденного медалью «Ерлігі үшін»; мастера-сержанта Темірбека Халыкова, кавалера ордена «Айбын».

— Есть у ветеранов достойная смена! — заявил К. Серикбаев. — Но и мы всегда будем стоять на страже целостности и независимости нашей Родины. Мне скоро 80 лет, и я — в строю! Директор пригородной школы города Семей Наталья Тегай также говорила о воспитании и образовании молодежи как о важном условии будущего развития государства. Она напомнила участникам сессии АНК о том, что за последние 15 лет построено более 1 000 школ, по программе «Балпапан» введены в строй 4 000 детских садов и мини-центров, открываются Назарбаев Интеллектуальные школы, а Назарбаев Университет пополнил ряд самых престижных университетов мира.

## С прицелом на будущее

Как учителя, сегодня меня волнуют вопросы воспитания молодежи, ведь образование без воспитания — ничто, — с волнением говорила Н. Тегай. Образованные люди придумали атомную бомбу, образованные люди создали химическое оружие. Аль-Фараби говорил: «Если поколение растет только образованным, но невоспитанным, то у государства нет будущего». Как представитель корейской диаспоры Казахстана, педагог рассказала Президенту о том, что в прошлом году Ассоциация корейцев в селе Уштобе встретил гостеприимный казахский народ, установила



памятник «Қазақ халқына мың алғыс». Это стало знаком благодарности народу, который спас другой народ от участи стать пылью истории.

Она также рассказала, что в Восточном Казахстане уже четыре года идет акция «Туған жерге тағзым», в рамках которой за счет самих жителей построено более трехсот школ, детских садов, клубов и спортивных площадок. «Девочки проведем такую работу по всей стране, всем миром — казахским асаром!» — призвала Н. Тегай. Кроме того, она предложила продолжить акцию «Дорожная карта мира и согласия» и передать в дар Нурсултану Назарбаеву памятную книгу «Достықтың жол картасы».

Руководитель российского центра стратегических разработок Юрий Солозобов отметил, что Казахстан достиг значительных успехов в общественном согласии и межэтнической толерантности. Он высказал мнение, что принцип мира и согласия стал базисом государственной политики РК и является одной из важнейших «политических установок» в расхожем смысле слова. Кроме того, Ю. Солозобов подчеркнул: ассамблея представляет особый интерес как принципиально новый тип этнического представительства. Он назвал АНК инструментом прямой демократии, эффективным социальным лифтом.

Работа ассамблеи позволила Казахстану стать признанным мировым эталоном. Насколько я знаю, только за полтора года 15 государств направили своих представителей за изучением нашего опыта. Кыргызстан провел существенные коррективы своей системы этнополитики, предметно изучив опыт ассамблеи. Несмотря на наличие общественной организации — Ассамблеи народов России, нам, россиянам, не зазорно поучиться у Казахстана. Опыт вашей страны как инициатора интеграционных процессов и носителя ноу-хау в сфере межэтнической толерантности уникален. Он может и должен стать «золотым стандартом» для Евразийского региона.

Кроме того, на предприятии казахские обычаи и традиции. Как рассказал управделами ТОО «Динар-Электромаш», каждую пятницу устанавливается юрта и накрывается дастархан с национальными угощениями, за счет фирмы устраиваются интернациональные свадьбы. Как считает С. Вишняк, обычаи объединяют народ, дают каждому почувствовать себя частью большой семьи. О патриотизме говорила также студентка Жетысуйского государственного университета им. И. Жансугурова Елена Михеева. Она напомнила, что весь прошлый год проведен под девизом «Государство для молодежи — молодежь для государства» — провозглашенным на XIX сессии ассамблеи. Принята Концепция молодежной политики, которая, по словам девушки, дает молодым казахстанцам возможность осознать свою роль в жизни государства. Нужно быть преданными Родине, нужно искать, что

## Быть гражданином

Для представителей многих и многих народов, высланных в Казахстан в годы репрессий, наша страна стала вторым домом. Представитель чечено-ингушской диаспоры, директор Жезказганского историко-археологического музея Зульфия Чумакова — потомок таких переселенцев, и для нее Казахстан — настоящая родина.

— Мой отец с ранних лет говорил мне, что есть вещи, которые не забываются ни при каких обстоятельствах — это родина. Отец заведет на дом с бортам боречь ее и защитит как отчий край. Просил меня найти слова, чтобы выразить благодарность казахскому народу за его участие в судьбе вайнахов. Назак своего отца Зульфия Чумакова исполняет исправно: являясь поэтом и прозаиком, членом писательских союзов Казахстана и России, журналистом, она в своих произведениях всегда рассказывает о достойных людях своей родины, о культуре и искусстве казахского народа, о казахских обычаях и традициях. Кроме того, она вносит вклад в работу Ассамблеи народа Казахстана, принимала участие в работе с самой первой сессии АНК.

Член ассамблеи, управляющий делами ТОО «Динар-Электромаш» Сергей Вишняк в своем выступлении рассказал о том, как на его фирме «куются» настоящие граждане страны. На предприятии более 200 человек, представляющих 20 этносов, и каждый день для них начинается с исполнения государственного гимна, пропандируется изучение казахского языка.

Ответственно заявляю: сегодня казахский язык стал языком малого и среднего бизнеса. Я обращаюсь с этой трибуны ко всем предпринимателям — малым, средним, крупным: желаю вести успешный бизнес — учите казахский язык! Казахский язык — это лучшая бизнес-стратегия! — уверен предприниматель. Кроме того, на предприятии казахские обычаи и традиции. Как рассказал управделами ТОО «Динар-Электромаш», каждую пятницу устанавливается юрта и накрывается дастархан с национальными угощениями, за счет фирмы устраиваются интернациональные свадьбы. Как считает С. Вишняк, обычаи объединяют народ, дают каждому почувствовать себя частью большой семьи.

Европейского союза! — подчеркнул политолог.

А для Казахстана, уверен он, ассамблея должна стать одной из базовых составляющих международного имиджа «многоязычной «визитной карточкой» успешной страны.

Мы можем сделать для родной страны, и находить пути самореализации. А еще быть патриотом — значит знать язык родной страны, которая вскармливает тебя и подарила крылья для полета. Меня покорило уважение казахского народа к слову. Я понял дух, мощь казахского слова, который сближает людей, — поделилась мыслями Елена Михеева.

Генеральный директор ТОО «Агробиома «Диевская» в Костанайской области Олег Даниленко рассказал о том, как развивается хозяйство, поднять на ноги которое некогда поручил ему Глава государства. За 15 лет сделать удалось немало: производятся стандарты производительности труда, внедряются новые технологии производства зерна, применяются средства в новую технику, развивается племенное животноводство, построен мелькомбинат в Костане, где делается превосходная мука, реализуются социальные программы и выделяется финансирование на модернизацию села.

— Знаете, сегодня из России, Германии, других стран дальнего и ближнего зарубежья возвращаются наши соотечественники — только в наше хозяйство за 10 лет вернулись 141 человек, — рассказал О. Даниленко. — Люди возвращаются туда, где лежат предки, где есть друзья, где есть условия и, главное, где есть согласие. Я вынес из жизни один главный урок: единство народа — оно от

мне можем сделать для родной страны, и находить пути самореализации. А еще быть патриотом — значит знать язык родной страны, которая вскармливает тебя и подарила крылья для полета. Меня покорило уважение казахского народа к слову. Я понял дух, мощь казахского слова, который сближает людей, — поделилась мыслями Елена Михеева.

и ликовал с казахстанскими флагами в руках. И это были не только казахстанцы, это были японцы, итальянцы, американцы, корейцы и многие другие. Они подошли, говорили, что хотят приехать в Казахстан, увидеть Астану и учить казахский язык. Я испытывал невероятную гордость за нашу страну. Хочу поблагодарить Вас, Нурсултан Абишевич, за Ваш вклад в развитие спорта и хочу, чтобы Вы всегда знали, что наши победы — это Ваши победы.

## Победы казахстанцев — победы Казахстана

Спорт — важный элемент в воспитании патриотизма, сплоченности народа. Поэтому неудивительно, что в числе участников XIX сессии Ассамблеи народа Казахстана была делегация спортсменов, которые прославляют Казахстан своими победами. Первым выступил капитан казахстанской сборной альпинистов Максуд Жумаев.

— Меня, как и Казахстан, всегда влекут высокие вершины! — заявил спортсмен. — И я знаю: чтобы взойти на вершину и добиться победы, надо идти одной крепкой связкой — связкой доверия и поддержки. Это и есть мы — народ Казахстана. Мы орденоносцы и чемпионы одной судьбы! У нас один лидер в команде, которому все доверяют — это Вы, Нурсултан Аби-

шевич. И я верю, что с Вами, все вместе мы покорим любую вершину XXI века!

М. Жумаев подчеркнул, что спорт в нашей стране становится по-настоящему народным, и результаты не заставляют себя ждать. После он пригласил спортивных героев Казахстана также взойти на сцену. Среди них — первый в истории Казахстана чемпион мира по конькобежному спорту Денис Кузин; серебряный призер чемпионата мира по фигурному катанию Денис Тен; фристайлу Дмитрий Рейхерд; семикратный чемпион мира по боксу среди профессионалов Геннадий Головкин; чемпион мира и Азии, восьмнадцатикратный победитель национальных турниров «Туйе паулары», чемпион 2012 года Қазақ барысы Бейбит Ыстыбаев.

Каждый из спортсменов рассказал о своих личных победах и о своей уверенности в победах, которых достигнет Казахстан на новом этапе своего развития. Так, Денис Кузин отметил, что наша страна за 22 года прошла путь, равный столетиям, и теперь перед нами — новые дистанции, которые, убежден спортсмен, республика пройдет с рекордным временем. — Мировое фигурное катание совершенно не ожидало конкуренции со стороны Казахстана, — продолжил спортивную тему Денис Тен. — Но на чемпионате мира девятилетний зал стирал аплодировал

корейка, а мен — казықпын! — сказал, завершая выступление спортсменом, Геннадий Головкин. — Все мои победы я посвящаю моей стране, моему народу, моему Президенту! Глава государства напомнил, что не за горами зимние Олимпийские игры в Сочи: страна ждет от своих спортсменов новых больших побед и желает им успехов.

## Согласие и дружба — в приоритете

Важным рабочим моментом XX сессии Ассамблеи народа Казахстана стало назначение двух заместителей Председателя ассамблеи, представляющих этнокультурные центры. Ими стали председатель Ассоциации еврейских культурных центров РК Александр Барон и председатель ассоциации курдов РК «Барбан» Князь Мирзоев.

В ходе сессии Глава государства вручил общественную медаль Ассамблеи народа Казахстана «Қазақстан халқы Ассамблеясының қоғамдық «Бірлік» алтын медалі» президенту республиканской газеты «Егемен Қазақстан» С. Абдрахманову, председателю болгарского этнокультурного объединения О. Дымову, директору благотворительного семейного детского дома «Нур»

Каргагандицы прислали ансамбли танца «Шолпан» и «Вайнах» чечено-ингушского этнокультурного объединения с солистом Ринатом Мальцаговым. Из Костаная прислал ансамбль танца «Карнавал», с которым Гузель Залпаева из Казани исполнила татарскую народную песню «Тала, тала», а Эмми Беджанян из Еревана с народной песней «Яй-Нинар» поддержал ансамбль танца «Наири» из Алматы.

Гость из Донецка Владимир Квасница в сопровождении северокорейского танцевального ансамбля «Туған жер» исполнил красочную танцевальную программу. Из Баку приехал Севмар Алиев, выступление которого дополняли танцоры алма-тинского ансамбля «Бахар». И, наконец, Российскую Федерацию представляли танцевальная группа Государственного омиского русского народного хора и певица из Москвы Юта.

Из казахстанских национально-культурных организаций выдвинулись артисты Республиканского государственного корейского театра музыкальной комедии с солистом Станиславом Ли и «фирменной» народной песней «Ариран», а также Дильназ Ахмадиева и ансамбль танца «Рухсара» Государственного республиканского уйгурского театра музыкальной комедии им. К. Кужамьярова.

Блистала хореографическая труппа Astana Ballet, которая исполнила три номера на любой вкус: казахский танец «Арулар шеруі», хореографическую композицию «Түлі бижеш» и другую — «Қарлығаш» на музыку К. Джунниса. Как всегда, обаятелен и неподражаем был детский хор КазНУИ «Елгиай».

А завершала вечер вокально-хореографическая композиция «Мәңгілік ел» в исполнении участников концерта — любимицы публики Толкын Забирова, лауреатов международных конкурсов Игоря Благодарного и Равшана Саидходжаева, а также танцевальных коллективов этнокультурных центров.

Лаура ТУСУПБЕКОВА, Юлия МАГЕР

казақстандық композиторы «Мәңгілік ел» в исполнении участников концерта — любимицы публики Толкын Забирова, лауреатов международных конкурсов Игоря Благодарного и Равшана Саидходжаева, а также танцевальных коллективов этнокультурных центров.

# «Ахыска»

лишь опытом, а также переинимать положительные достижения. Сегодня роль ассамблеи в общественно-политической жизни исключительна, и никакая государственная власть не может заменить ее, — сказал Нурсултан Назарбаев.

## Завершилась сессия концертом

Завершилась юбилейная сессия АНК концертной программой. В ней приняли участие как казахстанские артисты, так и гости из ближнего зарубежья, вокальные номера сочетались с хореографическими композициями, и все они были интернациональными и динамичными. Казахстан представляли коллективы из Астаны, Алматы, Караганды, Костаная, Петропавловска.

Каргагандицы прислали ансамбли танца «Шолпан» и «Вайнах» чечено-ингушского этнокультурного объединения с солистом Ринатом Мальцаговым. Из Костаная прислал ансамбль танца «Карнавал», с которым Гузель Залпаева из Казани исполнила татарскую народную песню «Тала, тала», а Эмми Беджанян из Еревана с народной песней «Яй-Нинар» поддержал ансамбль танца «Наири» из Алматы.

Гость из Донецка Владимир Квасница в сопровождении северокорейского танцевального ансамбля «Туған жер» исполнил красочную танцевальную программу. Из Баку приехал Севмар Алиев, выступление которого дополняли танцоры алма-тинского ансамбля «Бахар». И, наконец, Российскую Федерацию представляли танцевальная группа Государственного омиского русского народного хора и певица из Москвы Юта.

Из казахстанских национально-культурных организаций выдвинулись артисты Республиканского государственного корейского театра музыкальной комедии с солистом Станиславом Ли и «фирменной» народной песней «Ариран», а также Дильназ Ахмадиева и ансамбль танца «Рухсара» Государственного республиканского уйгурского театра музыкальной комедии им. К. Кужамьярова.

Блистала хореографическая труппа Astana Ballet, которая исполнила три номера на любой вкус: казахский танец «Арулар шеруі», хореографическую композицию «Түлі бижеш» и другую — «Қарлығаш» на музыку К. Джунниса. Как всегда, обаятелен и неподражаем был детский хор КазНУИ «Елгиай».

А завершала вечер вокально-хореографическая композиция «Мәңгілік ел» в исполнении участников концерта — любимицы публики Толкын Забирова, лауреатов международных конкурсов Игоря Благодарного и Равшана Саидходжаева, а также танцевальных коллективов этнокультурных центров.

Лаура ТУСУПБЕКОВА, Юлия МАГЕР

казақстандық композиторы «Мәңгілік ел» в исполнении участников концерта — любимицы публики Толкын Забирова, лауреатов международных конкурсов Игоря Благодарного и Равшана Саидходжаева, а также танцевальных коллективов этнокультурных центров.

казақстандық композиторы «Мәңгілік ел» в исполнении участников концерта — любимицы публики Толкын Забирова, лауреатов международных конкурсов Игоря Благодарного и Равшана Саидходжаева, а также танцевальных коллективов этнокультурных центров.

## TÜRKİYE'NİN KARADENİZ BÖLGESİ'NDE KAZAKİSTAN GÜNÜ KUTLANDI



Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Ahmet Davutoğlu'nun (26-27 Nisan.2013) Kazakistan'a resmi ziyaretinin arifesinde Türkiye'nin Karadeniz Bölgesi'nde "Kazakistan Günü" kutlandı.

Kazakistan Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev'in "Kazakistan - 2050" Stratejisi ve Ekim.2012 tarihinde Türkiye ile yaptığı anlaşmalar çerçevesinde düzenlenen bu etkinliğe Türkiye'deki Kazakistan Büyükelçisi Janseyit Tüymebayev katıldı.

Bu etkinliğe katılmak üzere Karadeniz Bölgesinin Trabzon ve Rize İllerini ziyaret eden Kazakistan Büyükelçisi Janseyit Tüymebayev, Türkiye'nin Gümrük ve Ticaret İşleri Bakanı Hayati Yazıcı, Trabzon ve Rize İllerinin Valileri, İl Ticaret Odaları Başkanları, Karadeniz İş Adamları Derneği temsilcileri, 'Çaykur'un Genel Müdürü ile bir araya geldiler. Bu kez sırasında Janseyit Tüymebayev Karadeniz İllerinin sanayi bölgelerini de ziyaret etti.

Kazakistan Günü kutlamasına yönelik Rize şehrinde bulunan Erdoğan Üniversitesi'nde "Kazakistan bağımsızlığının 22.yıldönümü" konulu bilimsel-uygulamalı konferans, "Kazak-Türk ilişkilerinin tarihi" konulu fotoğraf sergisi, İş Forumu ve kutlama gecesi düzenlendi.

Düzenlenen bu etkinlikler Karadeniz halkının Kazakistan'a olan ilgisini artırdı. Karadeniz Bölgesinin önde gelen iş adamları Kazak-Türk Sanayi Bölgeleri oluşturmak üzere Kazakistan'a gelmek istediklerini dile getirdiler.

(Inform.kz)

## YURT DIŞINDA KAZAK DİASPORASINI TEMSİL EDEN HASAN ORALTAY'IN 80.YILDÖNÜMÜ TÜRKİYE'DE KUTLANDI



Türkiye'nin başkenti Ankara'da, yurt dışında kazak diasporasının temsilcisi, tanınmış yazar ve 'Alaş' Ulaştırması Ödülü sahibi Sn. Hasan Oraltay'ın 80.yıldönümüne yönelik özel kutlamalar düzenlendi.

Bu kutlamaya TÜRKSOY Genel Sekreteri Düysen Kasenov ve Türkiye'deki Kazakistan Büyükelçisi Janseyit Tüymebayev başta olmak üzere Hasan Oraltay'ın eşi, çocukları ve yakın akrabaları, Türkiye Parlamentosu Milletvekilleri, Kazakistan'dan yazarlar, aydınlar ve tarihçilerden oluşan bir heyet katıldılar.

Kutlamaya katılan misafirlere hitaben bir açılış konuşması yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düysen Kasenov, Hasan Oraltay'ın Kazak halkının şanlı bir oğlu, yazarı, Kazak diasporasının önde gelen isimlerinden biri olduğunu ve Kazak tarihini inceleme konusunda gelecek nesiller için değerli bir çalışma oluşturduğunu ifade etti.

Düysen Kasenov'un konuşmasını yapmasının ardından sözü alan Türkiye'deki Kazakistan Büyükelçisi Janseyit Tüymebayev, Hasan Oraltay'ın son yıllarında bile aktif bir kamu hizmetinde bulunup Kazakistan menfaatini koruyan gerçek bir Kazak milliyetçisi olduğunu dile getirdi.

(zakon.kz)

## BM ANALİSTLERİ: "GÖÇMEN İŞÇİLER, KAZAKİSTAN EKONOMİSİNE YILDA 1,1 MİLYAR DOLAR KAR GETİRİYOR"



BM Ekonomik ve Sosyal Komisyonu tarafından yapılan Asya ve Pasifik Okyanus Bölgesi (ESCAP) araştırmalarında göçmen işçilerin Kazakistan ekonomisine yılda 1,1 milyar dolar (GSYH - % 0,57) sağladığı ortaya çıkarıldı.

Göçmen işçilerin emek karşılığı aldıkları ücretin tamamını kendi ülkelerine götürmelerine rağmen bir kısmı yeme, içme, kira, sağlık hizmeti, alış-veriş ve eğlence gibi alanlarda harcanarak Kazakistan'ın GSYH'nin artmasına yol açmaktadır.

'ESCAP' bölgenin ekonomik gelişmesini teşvik eden, Birleşmiş Milletler Ekonomik ve Sosyal Konseyi tarafından 1947 yılında kurulan araştırma merkezidir. Üyeligi, Asya - Pasifik Okyanus Bölgesi'ndeki 28 devletten ve İngiltere, Hollanda, ABD ve Fransa gibi ülkelerden oluşan 'ESCAP' kuruluşu kapsamında Ekonomik İşbirliği Asya Bakanlar Konseyi, Sanayi Kalkınma Asya Konseyi, Ekonomik Kalkınma ve Planlama Asya Enstitüsü, İstatistik Asya Enstitüsü faaliyet gösteriyorlar.

(zakon.kz)

## DÜNYA BANKASI KAZAKİSTAN'IN ENERJİ TASARRUFU İÇİN 21,7 MİLYON DOLAR TAHSİS EDECEK



'KazakEnergioEksperitiza' şirketinden yapılan açıklamada Astana'da, Kazakistan İla Dünya Bankası heyetlerinin 'Sosyal Amaçlı Devlet Binalarını Yenileme/Modernizasyonu' adlı üç yıllık programı kapsamında gerçekleştirilen görüşmelerin tamamlandığı bildirildi.

Program kapsamında her yıl sokak aydınlatma enerji tasarruf projelerinin herbiri için 500 bin dolar, herbir okul için 150 bin dolar, her hastane veya poliklinik için 250 bin dolar olmak üzere toplam 21.7 milyon dolar tahsis edilecektir. Programın uygulanacağı ilk yıl 20 ortaöğretim okulunda, 5 hastane ve poliklinikte enerji etkinliğinin artırılması ve bir şehrin modernize edilmesi planlanmaktadır.

Bulduğumuz yılın ikinci yarısında ilgili anlaşmanın imzalanması ve programın başlatılması planlanıyor. Program operatörü, Kazakistan Sanayi ve Yeni Teknolojiler Bakanlığı nezdindeki 'KazakEnergioEksperitiza' şirketi halihazırda ülkenin tüm bölgelerinde potansiyel projeleri değerlendirilmektedir.

Hibe yarınasına katılabilmek için valilikler eyaletteki bir sosyal amaçlı tesisini ve tesisle ilgili enerji denetim raporunu sunmalıdır.

(kapital.kz)



## TÜRKİYE'DE GAYRİMENKUL FİYATLARI %10 ARTTI

2010 yılından itibaren Türkiye'de gayrimenkul fiyatları yükselerek halihazırda konutların 1 m2 fiyatı ortalama 500 ile 2000 Avro arasında, gayrimenkulün kadastro değerine göre vergisi 50 ile 100 Avro arasında değişirken, kamu hizmetlerinin bir yıllık bedeli ise 380 ile 500 Avro'dur.

Gayrimenkul yatırımı konusunda Türkiye'nin diğer ülkelere nazaran cazip bir ülke olduğunu dile getiren Aleksandra Sokolova, "Orneğin Bulgaristan'da konutların 1 metrekaresinin fiyatı 3.000 ile 5.000 Avro arasında, yani Türkiye ile kıyasladığımızda iki kat yüksek olduğunu görüyoruz" dedi.

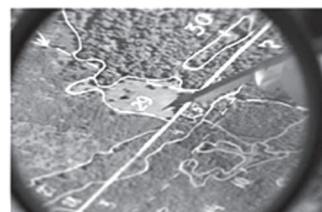
Türkiye'nin birkaç yıl sonra Avrupa Birliğine üye olabileceğini ve konut fiyatlarının hızla yükselceğini tahmin eden gayrimenkul uzmanları Türkiye'de gayrimenkulün şimdi alınması gerektiğini öne sürüyorlar.

Geçen yılın Ağustos ayında Türkiye Cumhuriyeti'nin "Mülkiyet Yasası"nda değişiklikler yapılmış Kazak vatandaşlarının Türkiye'de konut edimeleri mümkün oldu.

Şu anda Türkiye'de yeni apartmanlar ev alabilmek için konut fiyatının %10'u rehlin olarak ödemeyi ve Tapu Dairesi tarafından verilen konut alma izin kağıdını ibraz etmeyi yeterli. Bütün işlemler 1 ay içinde tamamlanmaktadır.

(kapital.kz)

## ASTANA'DA ÖZEL SEKTÖR VE ARAZİ FİYATI %5 ORANDA ARTTI



'KazRiel' Kazak Emlak kuruluşu tarafından yapılan araştırmada Nisan.2013 ayında Astana'da bulunan gayrimenkulün (daire) fiyatı ortalama 278 bin 609 Tenge'yi (yıllık artış oranı %13,72) oluşturmaktadır.

Astana'da bulunan gayrimenkulün ikinci piyasadaki fiyatı bir ay içerisinde %0,75 oranda artarak 279 bin Tenge'yi (yıllık artış oranı %12,88) oluşturdu. Yeni apartmanların fiyatı bir ay içerisinde %0,16 oranda düşerek 264 bin 907 Tenge'yi (son 12 ay içerisindeki artış oranı %20,27) oluşturdu.

Astana'da mustakil evlerin fiyatları Mart ayına nazaran %4,67 oranda, geçen yıla nazaran %14,59 oranda artarak Nisan.2013 ayında 55 milyon 942 bin 870 Tenge'ye ulaştı.

Bahçesi, çiftliği olacak mustakil evlerin inşaatı için ayrılan arazi fiyatı Mart ayına nazaran %4,15 oranda artarak Nisan ayında 1 milyon Tenge'yi (ancak yıllık düşüş oranı %33,6) oluşturdu.

İki veya tek odalı dairenin aylık kiralık fiyatları geçen yıla nazaran %7,45 ve %12,84 oranlarda artarak Nisan.

2013 yılında tek oda - 85 bin 572 Tenge, iki oda - 841 Tenge'yi oluşturdu.

(kapital.kz)

## TÜRKİYE'DE KONUT EDİ-NEN KAZAK VATANDAŞLARI İÇİNDE ALMATI SAKINLARI BİRİNCİ OLDU



Türkiye'de geçen yılın Ağustos ayında yabancıların gayrimenkul alımında mükabilyet ilkesini yürürlükten kaldıran yasanın kabul edilmesiyle Kazak vatandaşları Türkiye'de 57 adet gayrimenkul satın aldı.

Kazakistan'da faaliyet gösteren Sinan Invest inşaat yatırımları holdingi yönetimi Aleksandra Sokolova Almatı'da düzenlenen basın toplantısında yaptığı konuşmada, Türkiye'nin Ege sahilinde bulunan gayrimenkulleri yatırım veya çocukları ile eveyinleri için konut amaçlı satın almakta olan işadamlarının büyük çoğunluğunu Almatı, Şmkent veya Astana'lı olduklarını açıkladı.

Aleksandra Sokolova şöyle konuştu: "2012 yılında 183 ilkinen vatandaşları Türkiye'de, toplam alanı 1,162 bin m2 2,578 adet gayrimenkul satın aldı. Bu gayrimenkullerin alımında Almanya (561 Alman vatandaşları toplam alanı 789 bin m2 775 adet gayrimenkul sahibi), Rusya (416 adet) ve İngiltere (365 adet) öncülük etmektedir. Kazak vatandaşlarının 2012 yılında Türkiye'den 57 adet gayrimenkul satın aldığı bildirildi.

(www.bnews.kz)

## ASTANA 2017 YILINDA DÜNYANIN EN AKILLI 50 ŞEHİRİ ARASINA GİRECEK

Kazakistan Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev başkentinin gelişmesine ilişkin konuların ele alındığı toplantıda yaptığı konuşmada, Kazakistan'ın başkenti Astana'nın 2017 yılında dünyanın 50 en akıllı şehri arasına girmesi gerektiğini dile getirdi.

Cumhurbaşkanı, "2017 yılına doğru Astana dünyanın en akıllı 50 şehri listesine girecektir. Bu konu sadece valiliğin değil, devletin mesleçesidir" diyerek, Astana'nın yeni şehir olması Viyana, Toronto, New York, Paris, Londra dahil olmak üzere beş şehir karşısında avantajı olduğunu belirtti.

Astana'nın 16 göstergeden 4'üne göre değerlendirildiğini, başkentin "entelektürel gelişmişlik düzeyi"nin yükseltilmesi yönünde eylem planının hazırlanmış olduğunu ifade etti.

(bnews.kz)

## Эстафета мира и согласия

### ЖОФ ТЭКЦ «Ахыска» принял участие в проекте «Дорожная карта мира и согласия»

В рамках проекта «Дорожная карта мира и согласия» Жамбылский филиал Турецкого этнокультурного центра «Ахыска» в составе Жамбылской Ассамблеи народа Казахстана передал книгу по эстафете городу Талдыкорган.



Этот мегапроект — идея Лидера Нации Нурсултана Назарбаева, озвученная им на XVII сессии Ассамблеи народа Казахстана. Проект уже «побывал» практически во всех регионах нашей многонациональной страны. И вот, эстафету передали городу Талдыкорган, где, в свою очередь, прошел ряд мероприятий по этому поводу: «Крупный стол» на тему «Роль Ассамблеи народа Казахстана в реализации государственной языковой политики», фотоконкурс, посвященный маюлея Ескейды би, фестиваль этносов «Хорошо друзей» и посадка деревьев.

В составе делегации Жамбылской области более 100 человек — это председатели и ветераны этнокультурных объединений, деятели искусства, ученые. Представителями ЖОФ ТЭКЦ «Ахыска» стали директор Мамед Давришев, председатель молодежного комитета Зульфия Фарманова и другие активисты этнокультурного центра.

Свое знакомство с землей Жетысу они начали с посещения Дома дружбы и Дворца языков, где и прошли основные мероприятия. По мнению участников форума, подобные встречи помогают не только обмениваться опытом и знаниями, но и сблизить народ.

Когда в далекие годы нас тысячами привозили в казахские степи, местное население встречало нас с радушием — приютило, обогрело, делилось последним. Поэтому мы должны быть благодарны хозяевам этой земли. И это уважение должно прояв-

ВИАЛЕНТА КАДЫРОВА



Вы знаете, мне по-прежнему Верится, Что, если останется жить Земля, Вышшим достижением человечества Станут когда-нибудь Учителя.

Девняя Сайрамская земля

издавна славилась талантливыми писателями и поэтами, артистами и художниками, учителями и учениками. Одной из самых нужных, гуманных и ответственных профессий является профессия учителя-наставника, для которого воспитание молодого поколения — не только ежедневный труд, но и благородная миссия. В современных условиях образование имеет стратегическое значение, становится важнейшим приоритетом в государственной политике.

## Класс — ведь это целая страна...

Учитель — это тот, кто все богатство своего ума дарит детям. Ведь в нашей стране каждый человек учится в школе, и каждый третий в вузе. Вот и в Сайрамском районе есть средняя общеобразовательная школа №14 им.М. Сапарбаева, где работают прекрасные преподаватели, в том числе и представители турецкого этноса, под руководством Рамазана Исрафиловича Ламаева. Наша школа славится своими учениками, вот и в этом году особую гордость для школы представляет 10 «А» класс, где обучаются дети разных национальностей. Среди учащихся есть и турки-ахыска. Все ученики этого класса учатся на «отлично». В классе нет троечников. Учащиеся 10 «А» класса являются победителями международных и районных конкурсов и олимпиад. Классным руководителем этого класса являюсь я — молодой учитель истории и права Райхан Алайбекова Чунугадае.

Учитель — Как много скрыто в этом слове! В жизни каждого человека учитель играет важную роль, все начинают свой путь в мир знаний вместе с учителем.

10 «А» класс состоит из двадцати семи учащихся, в числе которых пятнадцать человек турецкой национальности. Четверо из них претенденты на «Алтын белги»: Исмар Мухамедова, Эльяна Ламаева, Тамгла Камалова, Рафик Кокинаев. Остальные ученики — Зуляя Умарова, Амина Кулаева, Сардал Асратов, Давран Байрамов, Нурия Кокинаева, Марина Муса, Тамгла Кулаева, Фарид Азизов, Ахмед Мусаев, Асмар Чунугадае, Мастура Зейнуллаева — тоже показывают хорошие результаты в учебе.

В этом классе работают опытные педагоги: Л.И. Халаева, А.Я. Мусаева, М.Т. Паззаев, Г.И. Умарова, Ф.Б. Иззатова, А.Х. Умаров, Ю.И. Кулаев, А.М. Паззаев, которые ежегодно выпускают обладателей государственных грантов.

Руководство школы и классный руководитель желают сво-

им ученикам достичь больших высот, удачной сдачи ЕНТ в 2014 году, завоевать гранты, поступить в вузы Турции и Казахстана, стать достойными гражданами нашей страны. Мы должны сохранить и приумножить лучшие традиции народного образования, поднять наших детей в обществе на должную высоту. Оттого, кто и как будет учиться, зависит будущее Казахстана. Я надеюсь, что через несколько лет мы услышим громкие имена учеников 10 «А» класса и будем гордиться своими учениками.

Класс — ведь это целая страна, А страную укрывать лево ли? Условно силы пребудет она, Весть страную дышим и живем мы!

Р.А.Чунугадае, классный руководитель 10 «А» класса ОСШ №14 им. М.Сапарбаева, с. Карасу, Сайрамский р-н, ЮКО

## Мечта тренера



ему должное, имея семью, после трудового дня еще и детей тренирует.

Ребята, которые занимаются кикбоксингом: Илья Тагиров, Шамиль Гамзаев, Камран Раджаев, Сулейман Бакиров, Хамза Хамзаев, Мурат Мурсалиев.

Ребята физически очень крепкие, сильные, с упорством тренируются, а тренер Латифша Мурсалиев мечтает из этих ребят сделать настоящих спортсменов, чемпионов!

Б.И. Тагиров, координатор Шуского ТЭКЦ

## По родословной...

Продолжение. Начало в №16

- Когда-то из с. Ташкопру, что входил в административный состав Чылдыра (в Турции), прибыл в Ахыску молодой человек. Не особо крупный, даже худощавый. И целиком посвященный религии. Все свое время он проводил в молитвах. Глубоко верующий молодой человек получил псевдоним «Гуру молла», что означает «худой мулла». Обосновавшись в Ахыске, он создает семью, женившись на местной девушке. У него рождаются три сына: Мустафа, Атакиши и Шериф, которых все называют «молла огуллары», то есть сыновья муллы. У Мустафы родилось два сына — Дурсун и Аскер. Дурсун среди населения получил псевдоним джа-джа (саса tagabi). У Дурсуна Мустафы огулы родились трое сыновей и дочь. Сыновья Мустафа, Бахтияр и Азал. А дочь Пери вышла замуж за левисти Джохана.

У Аскера один сын Тахар и одна дочь, которая вышла замуж за хаветти и после рождения двоих сыновей — Бинели и Шенника она умирает.

У второго Мустафы (Мустафы Дурсун огулы) три сына и одна дочь. Сыновья Альяр, Мухаммед и Ширин, дочь Гулизар.

У Бахтияра Дурсун огулы три сына — Лятиф, Байзада, Умут и две дочери — Ханы и Мине.

У Азала Дурсун огулы три сына и две дочери. Сыновья Мияз, Бешир, Халит и дочери Хурда и Анахана.

У Тахара Аскер огулы два сына и две дочери. Сыновья Баго и Тамез, дочери Зекие и Роза (Ройзе). Это дети от Мустафы.

У второго сына Гуру молла — Атакиши, два сына: Сефер и Айдемир.

У Сефера три сына: Исмаил, Оруч и Амир (он же Амиш).

У Исмаила Сефер огулы три сына и четыре дочери. Сыновья Кошели, Алы и Осман, дочери Саняя, Хадия, Билор и Майнур.

У Оруча Сефер огулы три сына и пять дочерей. Сыновья Темир, Вейсал и Ломан, дочери Каракыз, Фамо, Фият, Кахет и Шайнухтер.

У Амира Сефер огулы пятеро сыновей — Вели, Кулалы, Кираз, Башат, Сары (он же Эльдар) и три дочери — Чешма, Кульма и Тейран.

У второго сына Атакиши — Айдемира четыре сына: Меммет, Биннет, Асет, Бехри и одна дочь Зейджан.

У Меммета три дочери — Илдыз, Гулбаз, Памбух.

У Биннета два сына — Мугдет и Мугру и дочь Салтанат.

У Асета две дочери — Менеш и Гунеш и сын Кирман.

У Бехри детей не было, он рано умер.

У третьего сына Гуру моллы, у Шерифа, было два сына — Сулу и Гариб.

У Сулу один сын Юсуф.

У Юсуфа два сына — Айдын и Бахшы.

У Айдына четыре сына — Аджо, Исрафил, Аскер, Селвер и пять дочерей — Шайзэр, Кулара, Минара, Айнишан и Майзэр.

У Бахшы Юсуф огулы (брат Айдына) одна дочь Фишне, у которой тоже один сын Аладин.

У второго сына Шерифа, у Гариба единственный сын Намазалы.

У Намазалы один сын и одна дочь — Хейранса. Сын умер в молодом возрасте, в браке прожили совсем мало, детей завести не успели.

У Хейрансы Намазалы кызы пятеро детей: два сына — Асрет и Нусрет и три дочери — Лала, Доне, Сона, которая тоже рано умерла.

Так, все жители Талгара являются кровными родственниками, они все потомки Гуру моллы.

Я ответила на все вопросы жителей района Инкубатор, что в Талгаре, по четвертое колено. А дальше, если кто из них желает, они смогут разобраться сами.

Гунеш Турсунова, заместитель председателя ТЭКЦ Талгарского района

Еліміз гүлденген сайын халықтың тұрмыс-тіршілігі адам сенсіз тездікпен жақсарып, қиял-ғажайып көрініске бөлініп жатыр. Көне көздің сөзімен айтар болсақ бір замандарда саз болшықтан соғылған үйлерде өмір сүрген болсақ ал қазір күнге шағылысқан ақ шатырлы үйлер нәсіп етті. Бір кездері ойлы-қырлы жолдарда жаяу немесе есек арба ат арбамен қатынап кун көрсек міне енді қайда барсаң да даңал төлеіс тасқол тәселіп аңсаған арманша жеткізеді. Шыңғыс ханның пошта релін атқарған «қарауыл» төбелерді былай қойғанда ығына сөмке асыған почташылар көшеме-көшені аралап үйге үйге ушұлақты хат-хабары таратқан кезде келмесе кетіп, енді міне жердің түпкір-түпкірімен үйде отырып-ақ хабарласа беретін болғанбыз.

Бір кездері халық білгелі май шамдарды пайдаланған еді. Ал қазір электр жарығын рахаттана пайдалануымыз. Бір кездері қажет саналған қамыс-қиық, тезек, көмірдің орнын газ басып отыр. Тозығы жеткен тесік жамуа киім қиған кезімізде болды. Ал қазір не киім десең де таңдау өзінде. Бір кездері тәуіптерге бас иіп ем-домды солардан іздеген едік ал қазір медицинаның мүмкіндіктеріне таң қалуға болады. Ота жасап жатқанда өз ішек-бауырыңды яғни ота жасап жатқан жеріңді көріп жата берсең. Ілгеріде той-томалақты, шатыр тігіп, немесе ашық аспан астында



киіз төсеп өткізе беретін. Бұл күндері көз еліктер әулім де сөулетті, кең де жарық сарайларда тойханаларда өткізетін болған. Мұның бәрі де бақытты заманның көрінісі. Егеменді ел болған заманда халық жиын-тойды өткізу үшін тойханалар, асабалар, музыканттарды іздейді. Той демекші жуырда ғана керемет бір тойдың куәсі болдым. Бұл той Дасинның үйіне нәсіп болды. Дасинның қызы Алтынмен Түркиядағы Мустафа Доғанның ұлы Абдулланьң неке кию тойы еді. Абдулланьң ата-бабалары Түркияның Аспидзе ауданында Гавет ауылында тұрған. Ол XX ғасырдың алғашқы жылдарында 1928 жылы Кеңес заманында Түркияға бас



## Алысты жақын еткен неке тойы

сауғалаған. Ал қыздың ата-бабалары Гавет ауылына көрші Карзамет ауылында тұрған екен. 1944 жылы қызыл империяның қарауына ұшырап Қазақстанға жер аударылды. Гавет пен Карзамет ауылы Түркия шекарасына жақын орналасқан. Сөз жоқ ол кезде олардың ата-бабалары бір-бірімен көрші отырған, араласып тұрған. Енді міне сол өткен ата-бабалардың әруақтары қолдап бірі Түркияда бірі Қазақстанда тұрған ұрпақтары бақытты заман арқасында қайта қосылуда. Өткен жылы Түркияның Болу қаласында ғалым Ильяс Доғанның ұйымдастырумен ахысқа түріктері ғалымдарының бірлескен конференциясы өткен болатын. Оған әр жерден ахысқа түріктерінің ғалымдары қатысты. Осы жиынға жас дәрігерлер, магистранттармен қоса

Ильяс Доған, Фатима Доған Дасинбектің үйіне келді. Той 29 наурыз күні Шымкенттегі сөулетті сарайлардың бірі «Балет» тойханасында өткізуге келісілді. Тойға ахысқа түріктерімен бірге қазақ өзбек халықтары қатысты. Қажы аталарымыз бен қажы апаларымыз апақанын жайып Алтынмен Абдулланьң атына ізгі тілектерін айтып ақ баталарын беріп жатты. Досмұхан бей бұл той өкі елдің арасындағы достықты, ынтымақтастықтың бірліктің символы болды десек артық айтпағанымыз болар. Алтынмен Абдулланьң өткен еңбегі халықтың жадында алтын әріптермен жазылуда нәсіп етсін! -деген тілектер айтылды. Одан өзге «Алтын мен Абдулла Ильяс Доған сынды халықтың қамқоршысы, Дасин сынды Гиппократ антына лайық адал дәрігер болсын!» -деді. Сағат 7 басталған тойдың

«Қаражорға» биі, өзбекше «Ялпы», түрікше «Бар», «Ахысханың қыздары», «Тезе гелин» билері жүздеп орын алды. Келінге арнап.

Дүр аяға ғыз, әулін, Теллеріне дүз қалын. Тойхана сани өздейір, Душ, ортая сүз әулін.

Сөйтіп ортаға жас жұбайлар шығып билегенде жұрттың бәрі оларға қосыла биледі. Осылайша бұл той ерекше болды. Көз алдымыздан оның көріністері кетер емес.

ОҚО, Шымкент қаласы А.Пуршев

## BİZİM GÜCÜMÜZ BİRLİKTİR...



## KAZAKISTAN VE TÜRKİYE MÜTTEFİK ÜLKELER



Ahıska Türk Milli Merkezi ve 'Ümit' iş adamları birliğinin tarafından 5 Nisan'da Astana Otelinde yapılan forumunda, THY Almatı Genel Müdürü Mustafa Kemal Kızılay'dan röportaj alma fırsatım oldu.

Kazakistan'da kaç yıldır çalışıyorsunuz?

4 yıl önce Kazakistan'da görevimi yapıyorum. Önce iki yıl Astana'da çalıştım, şuan iki yıldır Almatı'da çalışıyorum. Bu benim ilk yurtdışı görevimdir, daha önce Türkiye'de çalıştım. Kazakistan'da çalışmaktan çok memnunuz. Burada kendimi evde gibi hissediyorum. Zaten Kazakistan ile Türkiye yaşam faaleyetleri, adetleri, kültürü benziyor.

Kazakistan ile Türkiye arasında iş birliğinin önemi?

Önceden de söylemiştim Kazakistan ve Türkiye çok yakındır, ister siyasi olarak, politika olarak, iş ile ilgili yasalar olarak hepsi bir birine uyuyor. İşte bu konuda en önemlisi ulaşımdır. Ne kadar çok iki ülke birbirini ziyaret ederse, o kadarda çok birbirine yakın olur. Bu yüzden havayolları büyük rol oynamak-

tadır, çünkü Kazakistan'da pek fazla ulaşım aracı yok, deniz yolu yok, trenle çok zaman sürer, sadece uçakla beş saat içerisinde Kazakistan'dan Türkiye'ye ulaşabiliriz.

Uçaklarda güvenlik önemi?

Tüm havayollarında en önemli güvenlidir, bizim için de birinci yer almaktadır. Zaten Kazakistan'da yeni uçakları kullanıyoruz. Uçaklarımız bir yaşındadır, geçen yıl Mayıs ayında satın aldık Haziran'da kullanmaya başladık.

Ahıska Türkleri Kazakistan'da tanıdınız?

Daha önce Ahıska Türklerin hakkında Türkiye'de duydum, ama Kazakistan'da tanışmaya fırsat oldu. Zaten biz Ahıska Türkleriyle kardeşiz, bir farkımız yok. Benim Almatı ofisimde 10 Ahıska Türkü çalışmaktadır. Onlarla çalışmaktan çok memnunuz.

Size göre iş forumunun önemi?

Bence çok önemlidir, önceden de söylemiştim ne kadar fazla birbirimize gideriz, o kadar da birbirimize yakın oluruz. Bugünkü forum iyi bir fikir, Kazakistan'ın iş adamları toplanıp, Türkiye'nin iş adamlarına kendi şirketlerini tanıtır, kendi projelerini gösterir, iş teklifi sunarlar. Kazakistan gelişmekte olan, parlayan bir yıldızdır. Bence birlikte güzel sonuçlara varabilirler.

Kazakistan'da kalmaya tercih eder miydiniz?

Ben burada görevimi yapmaya geldim ve gel diyene kadar Kazakistan'da kalmaya tercih ederim.

Rufina EYUBOVA

Kazakistan'da Almatı şehrinde Astana Otelinde 5 Nisan ayında Ahıskalı İş adamları tarafından yapılan İş forumuna davet edilen, Habibullah Mürsell'e tanışmaya fırsat oldu. 1994 yılında Türkiye'ye taşınan Habibullah Mürsell, Tüm Ahıskalılar Sosyal İktisadi İş Birliği ve Yardımlaşma Derneği Başkanı olarak Türkiye'deki Ahıska milletine hizmet ediyor.

Bu Kazakistan'ın ilk gelişiniz, nasıl geldi sizin için Kazakistan?

Ben Ahıska Türküm, Özbekistan'da doğdum. 1994 yılında Türkiye'ye taşındım. Uzun yıllar İzmir'de yaşadım, iki yıldır Bursa'da yaşıyorum. Son yirmi yılın içerisinde Bursa'ya 40000-60000 arasında Ahıska Türkleri geldi. O zaman gelen Ahıskalıların bir takım sıkıntıları oldu. Bir insan bir ülkeden diğer ülkeye taşınırken, elbette biraz sıkıntıları olur. Çünkü kültür farklı, eğitim farklı, kanunlar farklı. Adapta olmadan zorluk çekiyorlar. Bazen parasız gelenler oluyor, içlerinde hastalar oluyor. İşte böyle bir insanlara biz yardımda bulunuyoruz. Türkiye'de eskiden taşınan Ahıskalılar vardır. 1870 yılları Türkiye'ye taşınıp bu güne kadar orada yaşıyorlardı. Onları aradık bulduk, çünkü Türkiye'yi daha iyi tanıyorlar, imkanlarında geniş. İşte, böyle bir arkadaşlarımızla beraber iki sene önce Tüm Ahıskalılar Sosyal İktisadi İş Birliği ve Yardımlaşma Derneğini kurduk. Bu klasik bir demek tipinden dışarı çıkarılmıyor. Derneğimiz Bursa'dadır, çünkü Ahıskalıların çoğu orada yaşıyor.

Derneğiniz hangi yardımlarda bulunuyor?

Ofisimiz şehir merkezindedir. İlk geldiği zaman Ahıskalılarımız otur- ma izni almaya yardımda bulunuyoruz. Buna çok para tutuyorlar. Biz büro açtık, herkese ücretsiz tercüme yapıyoruz. Bundan dolayı, hastalar için sigortalar yapmakta yardımcı oluyoruz. Çocukların okullarda ücretsiz okunmalarını düzenlemeye çalışıyoruz. Hemde DATÜB'le beraber iş birliği yapıyoruz.

Senede iki defa Amerika'ya, orada yaşayan Ahıska kardeşlerimizin ziyaretine gidiyoruz. Onların yaşam durumlarını inceliyoruz. Bence Ahıska meselesini biraz daha kendi aramızdan çıkarıp, uluslararası mesele haline getirmek lazım. Şuan Türkiye'de üniversitelerde okuyan 1600 Ahıskalı öğrenciler vardır. Onlar Türkiye'de yaşayan Ahıskalılar değil, Kazakistan, Özbekistan, Kırgızistan, Rusya, Ukrayna'dan gelen öğrencilerdir. Bunlarda bizim derneğimiz her konuda, her sorunlarda yardımcı oluyoruz. Bundan dolayı, dünya, derneğimizi daha iyi tanımış diye, 10 Mayıs ayında Türkiye'de forum yapmaya düşünüyoruz. Dününün 9 ülkede yaşayan Ahıskalılar birbirlerini daha iyi bilirler, tanışsınlar diye, dahada çok gelip gitmemiz lazım, birlikte işler yapmamız lazım. Mesala Amerika'ya böyle bir anlaşmamız var, Amerika'daki üniversitelerde okuyan Ahıska öğrencileri Türkiye'ye gelip, Ahıska öğrencilerine İngilizceyi

öğretecekler. Bu bir köprü kurmaktır, her insan bir başarının peşinden batıyor. Bir Ahıskanın tabanına diken batıyor, bunu 9 ülkede yaşayan Ahıskalıların duyması ve yardımda bulunması lazım.

Türkiye'ye taşındığı zaman zorluk çektiniz mi?

Tabii ki başında biraz zor oldu, çünkü biz sosyalizmde büyüdük, kapitalizime geldik. Ben Türkiye'ye ilk gelenlerdenim. Üç kızım vardır, o zaman üç, beş ve yedi yaşındaydılar, zordu, ama her şeyi atlattık. Kızlarım hepsi üniversite mezunları oldu. Bir kızım Amerika'da görev yapıyor. Ama işte milletimizin birlik, beraberlik olması için derneklerimizin dahada iyi çalışmaları lazım. Birde, her şey

## TASİYAD



Tüm Ahıskalılar Sosyal İktisadi İş Birliği ve Yardımlaşma Derneği

egitimle oluyor, bu çok önemli.

Amerika'da bizim Ahıskalılar nasıl yaşıyorlar?

Maddi durumunda hiç problemleri yok, çünkü devlet karşılığı. Ama onlar 10-15 sene sonra oralarda kayıp olacaklar, çünkü bunun örneği var. Orada herkes çalışıyor, çocuklar okullarda. Aileler hepsi bir yerde yaşıyor ki, bir birinden çok uzak. Uçakla uçmak lazım başka bir alienin yaşadığı yere. Çocuklar Türkiye'ye çoktan unutulmuşlardır. Ramazan, Kurban Bayramlarını bile unutuluyor. Çocuk eve geliyor diyor ki, baba, bizim Cadı Bayramımız ne zaman olacak? Bizim böyle bayramımız yoktur evladım, diyor babası. İşte öyle bir söfpetler geliyor kulağıma. Onun için sivil toplum yapılarımız çok önemlidir. Yılda 1,2 defa bir araya gelmemiz çok önemlidir. Biz Ahıska Türküyüz, bunu unutmamamız lazım, örf adetlerimizi tutmamız lazım, gençlerimize öğretmemiz lazım. Bu birlik, bizi kim olduğumuz unutturmamamız lazım, bize ters dönmemesi lazım. Eger bu oraya bir ayak izi yapıp gidemeysek, onlar orada 20 sene sonra kayıp olurlar. İşte milletimizin böyle problemlerini çözmek için biz Tüm Ahıskalılar Sosyal İktisadi İş Birliği ve Yardımlaşma Derneğini kurduk.

Zeynep ALİYEVA

# “Ахыска”

26 апреля 2013  
ahiska60@mail.ru



Жуырда Алматы қаласында «Ахыска» түріктерінің ұйымдастыруымен бизнес-форум өткен болатын. Алматы жақын Түркиядан келген кәсіпкерлер бизнестің өзекті мәселелерін ортаға салып маңызды тақырыптарды сөз етті. Осы жиынға қатысқан Республикалық ТЭМО төрағасының кеңесшісі, Оңтүстік Қазақстан облысы, Шымкент қалалық түрік этномәдени орталығының төрағасы Ибнұшев Сейдулла Абдуллаұлының аңғимге тартып отандық шағын және орта бизнестің бүгінгі ахуалы жайында ой бөліскен едік.

## Салмақты ой салған кездесу

Бүгінгідей бизнес-форумдар елімізде көптеп өтіп жатыр. Маңызды мәселелер талқыланып, тұщымды ойлар айтылады. Бірақ нәтижесі ойдағыдай болмай шығып жатқан сияқты. Сіз қалай ойлайсыз? Мұндай бизнес-форумдар ұйымдастыруда түрлі пікір алмасулар, танысулар, жаңа жобаларды презентациялау арқылы серіктестік артыруға қол жеткіземіз. Форумның аясында ірі жобаларды іске асыру талқыланады. Бүгін міне заңгерлер Түркиядан келген бауырларымызға Қазақстанның заңымен таныстырып серіктестікке шақырып жатыр. Осы форумға қатысқан екі кәсіпкер құры қайтадан жаңа идеямен қайтады. Ал бизнесті бастау үшін оны жүргізу үшін алдымен идея керек. Нақты іс-әрекеттердің бәрі де салмақты ой салатын кездесулерден тұрады.

Европада партада отырған мектеп оқушысынан «Болашақта кім боласың?»-деп сұраса бірден «Мен болашақта кәсіпкер боламын», - деп жауап береді екен. Ал біздің елдегі баланың барлығы да қаржыгер, заңгер болғысы келеді. Яғни Европада бизнесті құру оны жүргізі, бизнес жоспар жасауды мектеп қабырғасынан үйретеді. Ал бізде осы шағын және орта кәсіпті дамыта алмай отырғанымыздың себебі ақпарат пен білімнің аздығы болар. Қалай ойлайсыз?

Шағын және орта кәсіпкерлікті дамытуда елімізде барлық жағдайлар жасалып жатқаны белгілі. Ең бастысы еңбек ете білу қажет. Бизнеске қолдау көрсету бағдарламаларының арқасында саланың көптеген кәсіпорындары жақсы жұмыс істеп жатыр, кәсіпкерлікпен айналысу, оны дамыту жайында заңды кеңес беретін орталықтар ашылып жатыр. Мемлекеттен тиімді несиелер беріліп, мемлекеттік бағдарламалар шығып жатыр. Мұның бәрі осы кәсіпкерлікті қолдау болмай немене? Еті тірі, іскер кәсіпкерлер бұл тұрғыда барлық мүмкіндіктерді тиімді пайдаланып, жұмыстарын ілгері жүргізіп жатқандар бар. Меніңше біздің халық қол жайып отыра беруге үйреніп қалғандай. «Бизнестің жол картасы-2020» бағдарламасы бағытында кәсіпкерліктің өлеуетін арттыру мақсатында елімізде тегін кеңес беретін семинарлар өңір өңірде өтіп жатыр, теледидардан хабарлап жатыр. Көз көр, құлағы тас керендер ғана одан бейхабар шығар.

Тағы бір аяқтан шалатын мәселе бұл салық, заңсыз тексерулер мен құжаттардың көптігі. Орта және шағын кәсіпкерлікті дамыту мақсатында жоғарыда көптеген талқылаулар өтті. Соның бірі мемлекеттік деңгейде салық мәселесі

қайта қаралды. Еліміздегі салық туралы заңға өзгерістер қажеттігі айтылып жатыр. Сондай-ақ, тағы бір маңызды мәселенің бірі өзінше айтқандай құзырлы органдардың оңтайлы жұмыс жасап жатқан шағын кәсіпорындарды заңды-заңсыз тексеруі. Оны азайту керек екендігі айтылды. Қазір құзырлы органдардан тектен текке келіп сіздің деңгелетіп отырған кәсібінді тексере алмайды. Соңғы жылдары бизнес өкілдерінің сұраныстары бойынша өкілшілік кедергілерді төмендету бағытында ауқымды жұмыс атқарып жатыр. Мәселен рұқсат беру қағаздарын қысқарту мәселесі де жүйелі шешіліп келе жатыр. Сол рұқсат беру ресімдері 30 пайызға қысқартылды жатыр. Яғни кәсіпкерлер үшін біршама жеңілдеп қалды. Өткен жылы тіркелген жоспарлы тексеру саны 25 пайызға төмендегенін құлағым шалғаны бар. Сондай-ақ 15 жұмыс күн ішінде лицензия берудің мерзімі әзірленді. Құжаттар санын тағы да 30 пайызға қосымша қысқарту жөнінде елбасымыз айтып жатыр. Мұның барлығы мемлекет тарапынан шағын және орта бизнесті қолдауға, дамытуға жасап жатқан жағдайлар.

Шағын және орта бизнестің қанаты қатайып, жаңа отандық өнімдер шығаруға бетбұрыс байқалады. Бірақ бөріде реттеліп қойды дегуге бола ма?

Елде атқарылған жұмыс аз емес. Бірақ, солай бола тұра, барлығы реттеліп қойды дегуге де болмайды. Себебі, бизнестің белсенділігі әлі де болса төмен. Оған дәлел — елде кәсіпкерлік ішкі жалпы өнімнің негізгі салмағын ала алмай отыр. Экспортқа қарағанда импорт көп.

Кәсіпкерлікті дамытуда кедергі болатын тағы бір мәселе тамыр-таныстық, жемқорлық емес пе? Жемқорлық Кеңес Одағы кезінде бізге үйретілді де соның сарқыншағы қанымызда қалып қалды. Қанды жою мүмкін емес. Қанды тек өзгерту керек. Оны өзгертуге уақыт керек. Тағы қанымызда бар жағымсыз қасиеттің бір ол көке, жекеге сену. Яғни жастар өзине емес өке, жекегесіне сенеді. Ал Европада баланың икемділігіне қарай, қабілетіне қарай мамандық таңдалып сол саланың мықты маманы болып шығады. Ал бізде ондай жоқ. Біз Европада еліктейміз, бірақ жаман жағын көбірек алып жатырмыз. Десек те қазір еліміздегі шет елдік инвесторлық компаниялар, ірі отандық кәсіпорындар мен кәсіпкерлер білімді де білікті жастарды жұмысқа тартып жатыр. Өйткені тамыр таныстықпен сауатсыз адамды жұмысқа алу, сауатсыздығы үшін ай сайын жалақы төлеп отыру олар үшін тиімсіз. Демек түбінде жемқорлықтың түбіне балта шабылары сөзсіз. Біз соған жақындап келе жатырмыз.

Бану ҚАЛТӨРЕ

## ЮГ – КОЛЫБЕЛЬ ДРУЖБЫ



Как мы уже писали в нашей газете ранее, 5 апреля 2013 года Ассоциацией делового сотрудничества «Умит» и Турецким этнокультурным центром «Ахыска» РК был организован бизнес-форум, который прошел в одном из лучших отелей Алматы — «Астане». Среди почетных гостей, приглашенных на мероприятие, присутствовал председатель Грузинского культурного центра ЮКО Заал Резоевич Бочорошвили, с которым мне посчастливилось немного поговорить...

- Как давно в ЮКО действует Грузинский культурный центр и что является основной целью вашей работы?

- Грузинский культурный центр ЮКО был образован в 2003 году. Основной целью работы нашего центра является изучение языка, традиций, культуры грузинского этноса, проведение культурно-массовых мероприятий, конкурсов, благотворительных акций, оказание содействия в получении образования молодежи. Главными праздниками грузинского народа являются: праздник Рождества Христова (Христие Шоба), Крещение (Натлигеба), Пасха (Ахдгома). Наши активисты участвуют во всех мероприятиях, проводимых в городе и области. При центре созданы совет старейшин и молодежный клуб. Грузинский культурный центр тесно сотрудничает со всеми этнокультурными центрами. В Южно-Казахстанской области проживают представители 108 этносов и действуют 20 областных этнокультурных объединений.

Наш Грузинский культурный центр принимает участие во всех значимых мероприятиях, проводимых в области. В нашей стране созданы все условия для сохранения и развития своего языка, культуры и традиций. Также при нашем центре создана воскресная школа, наряду с изучением родного языка в практику введено изучение и государственного языка.

Согласно плану работы Секретариата Ассамблеи области, наш культурный центр совместно с ним проводит праздники: новогодние утренники, Рождество, Пасху, Наурыз мейрамы и многие другие мероприятия.

В целях сохранения и развития языка, культуры и традиций проводятся дни этносов. Все проведенные мероприятия широко освещаются в средствах массовой информации.

- Что вы можете сказать о турсах-ахыска и в частности о ли-

дере народа Зиятдине Исмихановиче Касанове?

- В первую очередь, я очень признателен Зиятдину Исмихановичу Касанову за оказанную мне честь — приглашение на такое большое мероприятие как бизнес-форум. Всем нам хорошо известна история турсах-ахыска. Турки-ахыска — один из числа многих народов, депортированных при сталинском режиме. Нам очень приятно, что эти люди, которые в 1944 году подверглись репрессиям, сейчас с большой любовью вспоминают грузинский народ и свою историческую родину. На сегодняшний день в Республике Грузия проживает немало турсах-ахыска, и мне бы хотелось подчеркнуть, что они все там живут в мире и согласии, что меня очень радует. Я очень уважаю и почитаю этот народ за их стойкость, стремление к вершинам и большим победам. Одним из таких людей и является ваш президент правления Турецкого этнокультурного центра Зиятдин Исмиханович Касанов. Своей активной жизненной позицией и практическими делами он завоевал уважение и высокий авторитет среди всех социальных слоев населения. Он является членом Совета Ассамблеи народа Казахстана. За большие заслуги в развитии и укреплении дружбы между этносами Казахстана, сохранении стабильности в государстве на 10 юбилейной сессии Ассамблеи народа Казахстана Президентом Республики Казахстан Н.А. Назарбаевым Зиятдин Исмиханович был награжден орденом «Курмет». Он также является обладателем и других высоких наград. У таких людей, как он, можно многому научиться. С огромным уважением ко всему турецкому народу, хочу пожелать всем здоровья, земных благ, а также мира и процветания нашей Республике Казахстан.

Зейнаб АЛИЕВА

## Поздравляем!

Любимую дочку и сестричку ДЖЕЙЛАН с Днем рождения поздравляют отец Али, мама Дильбар, сестра Гульсум и сестренка Назган!

Есть в жизни у меня отрада  
За все тревоги и грехи — моя награда!  
Есть дочка у меня, мой клад бесценный,  
Мой ангел добрый, друг мой драгоценный!  
Родная, в этот день, день твоего рождения,  
Желаю много счастья, здоровья и везения!  
Пусть беды, непогоды, все обходят стороной!  
Я так люблю тебя! Я так горжусь тобой!



26 апреля 2013  
ahiska60@mail.ru



# KENARBEL'DE AHISKA İZLERİ

Kenarbel'in Merkezi Çıldır Kenarbel'in бүгінгі қазанымн иси о тарихте Зурзунa иди. Зурзунa Гүрцүе бир исимдир. О тарихте көйлерин чоғунлуғунун иси Гүрцүе иди. Түркие'де Cumhuriyet ilan edildikten sonra bunun ismini Türkçede daha kolay okunaklı olsun diye Çıldır adlandırıldı. Bölgenin ismi suan Çıldır'dır. Hal hazırda Zурzuna diye bir isim kullanılmamaktadır. Meselen Kenarbel köyünün yanında Kayabey köyü var. Onun eski ismi Çayz diye adlanıyor. Kenarbel köyünün tam karşısındaki Aktaş gölünün eski ismi Hozafin gölüdür. Onun önündeki köy Garzah köyüdür. Burası o tarihte Ermenilerin feth edip çoғunluk yaşadığı köy idi. Karşıdaki büyük dağın ismi Mozaret geçididir. Ondan biraz ileri Yıldırım tepе Rusya'dan bu tarafa Balı Kaya var, gün batı tarafında Kızlar Dağı, Göy Dağı, Kel Dağı ve Kısırın Dağı diyorlar Kars bölgesine. Köyün ahalisinin akseriyeti hayvancılık, arıcılık, ekincilikle meşguldurlar. Ekincilik ahalinin zaten ana mesleği idi. Denilenlere göre 90-100 baş arısı olan aileler var idi köyde.

Yrd. Doç. Dr. Sevil Allahverdi kıızı PİRİYEVA

## Kenarbel'in Harabeleri

Kenarbel'e yakın yerlerde nerdeyse ona yakın harabeler var. Köyde insanlar uzun zaman harabe olduğunu düşünmüşler ama ev yapмақ istediklerinde 7-8 metre temel kazdılar. Ve burada da harabe olduğunu fark ettiler. Çünkü kazıntı zamanı bulunan kalıntı maddelere rastlandı. Kireç, temel taşları ve s. madenler çıktı oradan. Hatta insanlar ocaқ yandırdığı yerlerden kireç de çıktı. Askeriye denilen yerde "Köv" diyen harabe vardır. İkinci harabe ise "Akbulak" diye geçiyor. Bu асем bölgesindedir. Üçüncü "Uzunburun" diyen harabe de var.

Buradaki göl, 1800 tarihlerinde yer oynaması neticesinde göl olduğu söyleniyor ancak sebebi henüz net bilinmiyor. Çünkü bu göle dışarıdan gelen akıntı su yoktur. İnsanlar bul adacaklarda yüksek yerlere ev yapмақ için mi, yoksa yerleşme elverişli olduğu için mi buradaki büyük adada ev yaptılar? Halan bugün orada harabeler mevcuttur. O harabe Öncül köyünün sınıр



dahilindedir. Ağbulak'ta ve Büyük adada bir kilise yeri de var o gölün içerisinde kalıyor. Daha bir harabe yeri Gorada'dır. Gorada harabesi Öncül köyünün sınıрına yakın bir yerdedir. Birde Dikme Taş denilen harabe var o hemen Kenarbel'in yanındadır. Bu köyün esas insanları Ahıska Türkleri olmuşlar. Onlar buranın boş olduğunu bilip buralara yerleşmek istediler. O zamanları Osmanlılar izin veriyorlardı ki, Türkler gelsin buralara yerleşsinler.

Bahis edildiği gibi insanlar elverişli yerleşim yer arayıp ailesiyle, hayvanlarıyla birlikte dağda, derede kır çadırla dolaşıyorlardı. Boyलेce bu köye ilk önce birkaç aile sonra daha başkaları sonra daha birçoғu gelip yerleştiler. Hatta bu köye Menderecin zamanında da yerleşenler oldular. İlk yerleşim zamanında Köyde çeşme yoktu. Buraya 1 km. uzaklıkta çeşmeden hayvan sirtıyla su getirirdiler. Maddi durumu iyi olanlar yakınlıkta bulunan gölden hayvan sirtında su getirirdi. İmkani olmayanlar da suyu elde veya omzunda (çiyinde) cakkurnan taşırdılar.

Kenarbel köyündeki Hozafin gölünde o zamanları balık yoktu ama son 15 yılda sazan balık, alabalık görünмеге başladı. O balıkların tohumunu devlet ta-

ne sızıyor. Gölün kenarlarında çayrlar var. Göl bir zamanları fazla artmış ve köyü tahrip etmiş. Neticede balıkları herkes görmeye başladı. Bu gölde balıkların olduğundan merkez olan Çıldır'a haber gidiyor. Sonra o gölün balıkların askeriyе korumaya alıyor ve askerler için kullanıyorlar.

Bu coğrafyada zaman zaman büyük değişiklikler oldu, asırlar geçti burada. İnsanların gıdalanması için Hozafin gölünde bir canlı varlık olmadı. Bu gölde sadece kurtlar, hatta kurbaga-

# “Ахыска”

Meselen Yıldırım Tepe denilen Aşık Şenlik köyü yüksekliğine 500 metre yakınlıkta gölcük var. Buraya devamlı etraf dağlardan su akıyor. Orada yaşayıp yaratan insanlar geçmişte bu gölü istifade ediyorlardı. Suyun insanlara, hayvanlara zararlı bir tarafı olmadı. Ancak bu suyu ahali текке çamaşır için kullanırdı. Günümüzde bu su biraz durulmuş, temizlenmiş. Eski tarihlerde su çok kirliydі. Temizlenmesi sebebi Шалым sayesinde oldu. Bu gölün derinliğini de ereziyon azalttığı söyleniyordu.

## Kenarbellilerin Alishveriş Merkezi

Alishveriş merkezi Çıldır'a eski Zурzunaya bağlıdır. İnsanlar alish veriş için güc olarak hayvanları kullanıyorlar ancak yaya gidip gelenler de oluyordu. Durdağı Parabaş bizzat kendisinin de bu yoldan yürüyerek gidip geldiğini anlatı. Hatta ağır alışverişlerini Ahıskadan, Ahırkelekten yapardı. O tarihte Kenarbel köyünde Ahıska-kel Derviş ağа isimli zengin bir bey yaşıyordu. Onun 80-100 baş



rafından yetkililer köylülerden habersiz göle döktüler.

Burada göl olduğu için köy yerleşimi olarak insanlar burayı seçtiler, çünkü burası hayvancılığa da çok elverişli yeri.

Bir gün Kenarbel köylülerinden iki delikanlı Bayram ve Cemil isimli arkadaşlar çayırda biçін biçiyor yoruluyorlar. Ve gölde yüzmeye gidiyorlar. Bayram gölde balıkları görüyor ve arkadaşına bakıp "Cemil bakar mısın, burada balık var" diye ona suya yüzen balıkları göstermeye çağlıyor ama balıklar o anda gözüküyor. Bir çıkıp bir batıyor suya. Cemil Bayramın dediğine inanıyor. Balıklar nerdeyse 10 sm büyüğünde idi. O iki arkadaşтан biri Bayram görüldükleri gelip köyde bulurlar. Bunu göremek için incelediğimizde o köyde yaşayan bugünkü köy muhtarın evinin altında halan mevcuttur bu kalıntı söyliyор ama köyde de kimse ona inanıyor. O tarihlerde gelin, kızlar gölde yün, çamaşır yıkıyorlardı. Onlar da gölde balıkları gördüğünü köyde söylediginde herkes inanmaya başlıyorlar.

Bu gölün suyu Kür Nehri-

kazdılar. O yeri kazdıklarında oradan 50 sm kalınlığında güveç boru ve 8-10 sm kalınlığında bir buçuk metre uzunluğunda ağaç boru bulundu. O zamanın insanları dayanıklı ağaçları boru şeklinde çok güzel delmiş ve çok güzel montaj etmiş ve bir birine ekleyleyerek adacaklara su akıtıyordu. Balıktan yapılan boru toprağın altında dayanımı pek az olmuş ancak toprak yüzünde dayanıklıymış onun yerine ağaç boruyu dızmışlar. Bunlar ikisi birlikte o boruyu toprakтан çıkardılar. Ve "acaba bunlar nedir, devamı nasıldır, tesadüf bir yerden düşmüş mü" diye düşünerek dikkatle inceleyerek baktılar ve oradan su halan göle aktığını gördüler. Bu gün orada halan mevcuttur bu kalıntı söyliyор ama köyde de kimse ona inanıyor. O tarihlerde gelin, kızlar gölde yün, çamaşır yıkıyorlardı. Onlar da gölde balıkları gördüğünü köyde söylediginde herkes inanmaya başlıyorlar.

Bu arazilerdeki köylüler misafirperverdi. Eskiden alish veriş için Çıldır'a gidip gelenler yük kenarındaki köylerde misafir oluyorlardı. Mesela Kenarbel köyü misafirin ana kaynağı idi. Çünkü İnsanlar Zурzuna'ya giderken Kenarbel köyünde bir gece misafir olurdu. Ertesi günü Zурzuna'ya gider alışverişini yapar dönüşte yine bu köyde 1 gece misafir olur sabahı günü kendi köyüne doğru yolunu devamı ederdi.

Öküzü vardı. O adam hayvanlarını Tiflis'te satardı. Bugünkü bu köyün yerli ahalisi Akkülerin dedeleri Abbas ve Mevlüt Karaman beyin dedesi Kahraman idi. Bunlar buralarda 1820-1830 yıllarına kadar yerleşen insanlardı. Burada daha ismini sayamadığımız 30 hane var. Onların evlatları halan burada yaşıyorlar. İstiklal savaşından sonra buradaki haneler çok büyüdү, gelişti nerdeyse 60 haneyi geçti.

Bu arazilerdeki köylüler misafirperverdi. Eskiden alish veriş için Çıldır'a gidip gelenler yük kenarındaki köylerde misafir oluyorlardı. Mesela Kenarbel köyü misafirin ana kaynağı idi. Çünkü İnsanlar Zурzuna'ya giderken Kenarbel köyünde bir gece misafir olurdu. Ertesi günü Zурzuna'ya gider alışverişini yapar dönüşte yine bu köyde 1 gece misafir olur sabahı günü kendi köyüne doğru yolunu devamı ederdi.

Devamı bir sonraki sayıda verilecek

# Музыкальная семья Касимовых

Популярная народно-фольклорная эстрадная группа семьи Касимовых знакома всем не только на их родине в Южно-Казахстанской области, их знают во многих регионах Казахстана, да и за рубежом: в Турции, Азербайджане, России. Глава семьи Сабир Касимов в 1984 году поступил в музыкальную школу имени Жамал Омаровой в городе Шымкенте ЮКО. В 1988 году с отличием ее окончил.

Талантливого музыканта, певца с бархатным голосом приглашали принять участие в городских, областных, республиканских фестивалях, в разных конкурсах молодых исполнителей, а также на торжествах, свадьбах. Его умение виртуозно играть на турецких народных инструментах — сазе, зурне, мее — были настолько поразительны, что он быстро завоевал популярность среди народа.

По стопам отца пошли дети. Касимова-младшего — Шакира я впервые увидел 6 июня 2003 года на республиканском фестивале турецкой культуры. Он проходил в рамках акции «Мы — казахстанцы» и был организован Турецким этнокультурным центром РК «Ахыска» во Дворце Республики города Алматы. На этом фестивале, который прошел очень ярко благодаря огромному вдохновению участников, я был ведущим. Было объявлено,

## Дети по стопам ашуга



что на сцену приглашается певец Шакир Касимов (тогда ему было лет тринадцать), вместе с ним вышла юная танцовщица Гульяз Курбанова, ей тогда было лет девять, она внучка нашего уважаемого аксакала Камала Караева. Под мелодичную турецкую песню «Мавишим» в исполнении Касимова-младшего, Гульяз изящно танцевала, зрители же бурными аплодисментами поддерживали юных дарований. Время быстро бежит... Прошло десять лет. Шакир уже женат и воспитывает детей. Гульяз вышла замуж. Дочь Сабира Касимова, Сабина, в мае 2012 года прошла в финал фестиваля юных исполнителей в Казахстане! А финал проходил в городах Турции: в Стамбуле, Анкаре и Газипатне. По приезде в Алматы из Турции Сабина приняла участие в конкурсе «Ахыска стар», где стала обладательницей гран-при, заняв первое место! Президент правления ТЭКЦ Зиятдин Исмиханович Касанов лично вручил победительнице главный приз и другие подарки под бурные

аплодисменты зрителей. Сабина успешно учится в Казахско-турецком лицее города Шымкент. В настоящее время в доме Касимовых имеется своя студия записи. В ней постоянно обновляется репертуар, рождаются новые мелодии и песни. Их часто приглашают на разные торжества из многих регионов Казахстана. Нам часто приходится вместе проводить не только турецкие, но и казахские, азербайджанские, русские, иранские, уйгурские и другие торжества. Очень легко работать с теми, кто является профессионалом своего дела и вкладывает в него всю душу.

Я думаю, что всем, кто не знаком с Касимовыми, будет интересно увидеть их выступление совместно со мной — шоуменом Ниязом Аслановым на торжествах. Звоните нам и мы оправдаем ваше высокое доверие.

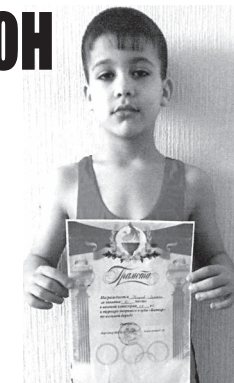
**Контактные телефоны:**  
8 701 33 71 458 — Сабир,  
8 701 48 90 709 — Нияз  
Нияз АСЛАНОВ

# Будущий чемпион

Уроженец села Ынтымак Тобейского района ЮКО Ильхам Мурат оглы Таиров родился в 2004 году. В настоящее время учится во втором классе и проживает в городе Астана. С учебой у него все отлично. В свободное от учебы и выполнения домашнего задания время он тренируется в дворецовом клубе «Батыр» и под руководством старшего тренера Сагена Ибатурова он усваивает азы вольной борьбы.

и старательный мальчик. Он увлекается музыкой, любит танцевать лезгинку, а также современные танцы. Он свободно садится на шпагат, выполняет всевозможные кульбиты и перевороты. Недавно Ильхам принял участие в соревновании по вольной борьбе среди дворовых команд в Астане и занял почетное третье место в весовой категории 29 кг. Юный спортсмен заработал первую в своей жизни грамоту. Я очень надеюсь, что таких грамот и медалей в его жизни будет очень много.

Все многочисленные родственники Таировых из Тобейского района были очень рады успеху начинающего борца Ильхама. Особенно горды мальчиком его дедушки: по отцу — Айваз Таиров, по матери — Мамед Валиев. От имени коллектива ТЭКЦ и всего турецкого эт-



носа Тобейского района от чистого сердца поздравляем Ильхама Таирова с первым достижением и желаем ему высоких побед в спорте!  
**Темірхан Исәев, председатель комитета СМІ ТЭКЦ Тобейского района ЮКО**

Мы, Общественное объединение «Женщины «Ахыска», знакомим вас с самыми красивыми камнями мира. В этом выпуске газеты вы можете больше узнать о таком камне как жадеит.

## Жадеит

Жадеит — минерал, похожий на нефрит, но имеющий другой состав. Жадеит — это силикат натрия и алюминия, он тверже нефрита. Имеет те же оттенки, но встречается реже. В древности считали, что жадеит оказывает воздействие на погоду, влияет на ее изменения. Жадеит получил свое название от греческого слова «ишиас» (боль в бедре) или от испанского «икада» (камень от колики). В глубокой древности под словом «жад» объединяли нефрит и жадеит и считали священным камнем. Название этого камня происходит от испанского piedra de jade — почечный камень — так называли зеленые камни коренные жители Центральной Америки, хотя он относится к числу ювелирно-поделочных камней, особенно популярных в Азии. Другие названия минерала и его разновидностей: хлоромеланит, императорский жад. Европейцы распространили это название на похожий зеленый камень, широко использовавшийся в Китае для резьбы. Только в середине XIX века выяснилось, что название «жадеит» применялось к двум различным минералам, обладающим схожими физическими свойствами, — нефриту и жадеиту. Жадеит благодаря своей прекрасной окраске и текстуре широко используется для изготовления колец, брошей, кулонов, бус и т.п., причем высококачественные просвечивающие зеленые камни ценятся очень дорого.

### Лечебные свойства

Жадеит называют почечным камнем, поскольку он способен помочь человеку справиться со многими заболеваниями почек. Самостоятельно камень не лечит человека, зато усиливает действие лекарства, особенно растительного происхождения. Многие знатоки самоцветов утверждают, что длительное ношение жадеита избавляет от бесплодия и дает мужскую силу. В восточной медицине этот минерал используют для восстановления нарушенной биоэнергетики человека. Бусы и браслеты из жадеита регулируют артериальное давление, стабилизируют сердечную деятельность.



### Магические свойства

Жадеит наделяет своего владельца уверенностью в собственных силах и в завтрашнем дне. Он стабилизирует психику человека, делает его уравновешенным и здоровым человеком. Он помогает своему хозяину избежать всяческого рода конфликтных ситуаций, подкашивая ему, какую линию поведения следует выбрать для мирного решения вопроса. Жадеит стабилизирует и личную жизнь своего хозяина: избавляет его и его половинку от ревности, болезненной подозрительности и недоверия. Этот минерал делает мысли человека благородными и возвышенными и не дает ему совершать неблагоприятные поступки. Жадеит — один из магических камней, в основном действует на природу. Древние считали, что с его помощью можно выравнивать погоду, действовать на погодные условия. Он пригоден в сельском хозяйстве, помогает выращивать растения. Он выравнивает артериальное давление — людям со скачущим давлением очень показан. Этот камень — стабилизатор и употребляется он в медицине, по всей вероятности, является одним из наиболее сильных амулетов. Его часто рекомендуют беременным женщинам. Кроме того, он благотворно влияет на работу желудка и кишечника, уменьшает чувство жажды. Жадеит хорош для профилактики целого ряда заболеваний, в том числе водянки, разнообразных болезней сердечнососудистой системы. Идеально подходит жадеит людям, родившимся под знаками Девы и Весов. Рыбам, Скорпионам и Ракам он не полезен, поскольку делает людей, родившихся под этими знаками, апатичными и пессимистичными. Особенно вреден жадеит Козерогам, так как может притупить их умственные способности.

Общественное объединение «Женщины «Ахыска» предлагает спонсорскую помощь в приобретении вечерних платьев для выпускниц школ из многодетных семей.

ОО «Женщины «Ахыска»:  
8 (727) 271-83-14 — с 11.00 до 15.00  
Сот.: +7 701 8316273 — с 11.00 до 17.00

Лучший трехзвездочный Отель города Астана «Тенгри»

**TENGRİ** hotel

010000, Казахстан, ул.Майлина, 1А

Тел. 8 (7172) 41-38-38, 41-38-41  
Mob.: +7 (775) 913 83 82

E-mail: sales-tengri@mail.ru  
Web: www.tengrihotel.kz

**Предлагает Вам:**

- 128 Уютных и комфортных номеров
- Организация трансфера
- Конференц залы на 50 посадочных мест
- Роскошный банкетный зал «Парасат» на 250 посадочных мест
- Проведение различных видов мероприятий и торжеств
- Шедевры национальной и европейской кухни
- Первоклассное выездное обслуживание

**AMBASSADOR HOTEL**  
ALMATY

121 Zheltoksan Street, Almaty, Republic of Kazakhstan, 050091  
ул.Желтоқсан, 121, Алматы, Республика Казахстан, 050091

Phone/Тел.: +7-(727) 250-89-89, 50-89-45... 49  
Fax/Факс: +7-(727) 272-64-41  
www.ambassadorhotel.kz  
e-mail: ambassadorhotel@msn.com

**Premier Alatau**  
INTERNATIONAL  
HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

Dostyk ave. 105, 050051, Almaty, Kazakhstan

Тел.: 007 (727) 2581111  
Fax: 007 (727) 2581555

**Premier Alatau**  
INTERNATIONAL  
HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

- Организация семинаров и конференций
- Conferences and seminars organization

8-701-378-89-92

- Аренда офисов 15 долл. США/кв.м.  
258-15-56, 8-777-229-35-08
- Offices for RENT 15 USD/sg.m

[www.alatau-hotel.kz](http://www.alatau-hotel.kz)

Əli Şamil

(Əvvəlki ötən sayılarımızda)

D.D. variantındakı misra fərqləri belədir: 3-də “Çəkəram gül minnetini”, 4-də “Bir belə gül üçün çəkəram qeyri gül minnetini”, 7-dən sonra əlavə bu misra var “Bir gün olar könül öynənən uçar quş”, 9-da “eylə”-bu”, 10-da “Çərxi gərdiş vursun, dövrən belə dolansın”. (səh.1)

MƏNDƏDİ

Əylən, oğlum, xəbər verim pərlipəykan mənədədi.  
Yüz açar olsa açılmaz, bağlı dükkan mənədədi.  
Könül istər sevgisini, düşmüşəm ahu-zara.  
Ustadımdan ögüt aldım, ədəp-ərkan mənədədi.

Bir zamannar çox geyindim bəylərin xalatını.  
İxtiyar çağında ginə mindim eşqin atını.  
Açsam gizli mətəhim, kim bilər qiymətini.  
İnci, mərçan, yaqut, zümrüt, gövhəri-kan mənədədi.

Xəstə Hasan al sazını, çağır “yoldaş, gəl” deyü.  
Süsan sümbül, mor mənəvsə, bülbul öter gül deyü.  
Nəbələt aşxıqlar qarğayı satar bülbul deyü.  
Tülək tərən, şirli şahin, bəhri laçın mənədədi. (İ.Ə., səh.)

M.T. variantında misralardakı fərq belədir :1-də “oğlum” “usdam”, 2-də “Yeddi iqlim çar köşəsin, bəndi sökən mən-ədədi”, 3-də “Gözlerim gördüğün istər, dəli könülüm yazını”, 5-də “Çox geyindim” “biz də geydik”, 7-də “Əgər açsam mətəhim, bulmasın qiymətini”, 8-də “yaqut, zümrüt”-“ləli-gövhər”, 11-də “Nəbələt aşxıqlar”-“nəbələt aşxıqlar” (səh. )  
V.H. nəşrinde misra fərqləri belədir: 3-də “Tamahım yox bu dünyanın dövlətinə varına”, 7-də “Gizli mətəhim açsam kim bilir qiymətini.” 11, 12-də “Çox aşxıqlar gördüm satar qarğayı bülbul deyün, Şirli şahin, bəhri laçın, tülək tərən, mənədədi.” (səh. 54)

E.A. nəşrinin İ.Ə. nəşrindən kiçik fərqi bunlardır : 9-da “yoldaş gəl deyü”-“qardaş gəl deyü”, 10, 11-də “deyü”-“deyi”, 11-də “Nəbələt aşxıqlar”-“Çox aşxıqlar” (səh. 76).

O.Ö. nəşrinde misra fərqləri belədir:1-də “Gəl aşq xəbər alayım gövhəri kan mənədədi”, 2-də “Yüz açar gətirsən açılmaz dükkan mənədədi”, 3-də “Bu gün genə gözüm görməz ah bu könülüm neredədi?”, 4-də “Ustadımdan ögüt aldım”-“Ustadımdan dərş almışam”, 6-da “İxtiyar çağında ginə”-“ Bu gün ixtiyar çağımızda”, 7-də “kim bilər”-“ bilməzsən”, 8-də “Yaqut, zümrüt, ləli- gövhəri, inci mənədədi”, 3-cü bənd isə belədir : “Sefil Nuru, al sazını çağır “qardaş, gəl” deyü, Şeyda bülbul, mor mənəvsə, boynun öymüş “gül” deyü, Çox aşxıqlar gördüm satar qarğayı bülbul deyü, özüm yoxum, şiri-şahin tülək tərən bəndədi”. (səh.9-10).

Ş.M. şəirinin birinci və üçüncü bəndindən istifadə edib, Əvvəlki misralar eynidir. Sonuncu iki misra belədir: “Çox aşxıqlar gördüm, heyhat gəzənməz düz yol deyü, Əhli mərifət ustaları dara çəkən mənədədi.(səh.161.)

İ.Ə. Aşiq Şenlikdən bahs edən dəftərində belə yazıb: 2 və 3-də “Yüz bin açar açılmaz bağlı dükkan mənədədi, Mürşidimə xidmət etdim bir muhakkim qalmadı”, 11-də “Qarğalar qırır bağlara görürün bulbul deyü”.(səh.122)

ÜSDÜNDƏDİR

Yer altında qızıl öküz ürüzgər üsdündədir.  
Hax Talanın bir nişanı peyğəmbər üstündədir.

Ömər, Osman, Abubəkir, şafaətçi ya Rasul.  
Bu dünyanın dörd ətrafı bir şahmar üsdündədir.

Ol yaradan Allah ki, çox mal verib vəliyə,  
Çox malın çox əziyyəti var, onçun verməz dəliyə.  
Asdanımsan-deyib, əlini çək ki, çəkdi Əliyə  
Heç kafira boyun əyməz, Zülfüqar üstündədir.

Xəstə Hasan, bu sözləri sən deyibsən nəsihət,  
Oturanda zikir eylə, yatanda vəsiyyəti  
İnsandan insanlıq qalıb, heyvandan xəsiyyəti.  
Doldu sinim, keşdi günüm, ixtiyar əldən gedər. (İ.A., səh.54)

xalq olundu”, 6-da “Əcəb mənşər günü nə cür”-“Yarın məşər hax divanda həp bir”, 7-də “Göz görməz, ayax tutmaz nə çətindi yolumuz”, 11-də “Hax taladan əmir gəlsə, şindi qaxar İsrayil.” (səh.32)

V.H. nəşrinde misra fərqləri belədir: 2-də “Ərül-qərül mal qazanır tarımar üstündədir”, 3-də ikinci yarısı “atdılar ol cənnətə”, 4-də birinci yarısı “ Qorxuram ki, aldanalar”, 5-da birinci yarısı “Bir anadan töremişik”, 6-da birinci yarısı “Yarın haqqın divanında”, 7-də “Göz görəmmez, ayax tutmaz, nə çətindir yolumuz”, 9-da “Xəstə Hasan, sözlərimi dinləyəne nəsihət”, 10-da “Yatanda eylə salavat, qalxanda et vəsiyyəti”, 11-də “Göydən yağmadı rəhmət, yerdən qalxdı bərəket”, 12-də “Kecdi günüm, doldu sinim, ixtiyar üstündədir” (səh.48)

Dəstinə alıb qələmi, xətdinə bir xəstə çəkər.  
Çöllü İsmayıl baş tacıdır, cənnan qəşəvvət tökər.  
Kərəm ki, yandı atəşə, od da birdi, köz də bir.

Molla Xəlil dələlətdə içdi eşqin badasın.  
Küfdadiya da verildi onnan da ziyadasın.  
Urfanı dərya-ümmandı, keçmək olmaz adasın.  
Aşiq Seyfi, Usta Polat, Dəli Təmu sazda bir.

İçmədim eşqin badasın, həm oxuyam, həm yazam.  
Böylə getməz bu ürüzgər, əlbət gələr bir ayam.  
Sənə min iki yüz on səkkiz, yoxdur tarixin sayam.

# Xəstə Hasanın nəsli və ömür yolu



ÜSDÜNDƏDİR

Bu dünya belə qurulub, dövlət-var üstündədir,  
Hərın, Qarın mal bəslədi tarı-mar üstündədir.  
Adam ata, Havva ana, götürüb atdılar cənnətdən-“ atdılar ol cənnətə”, 4-də “yoldan aza”-“budur yalladalar”, 5-də “Bir ataynan bir anadan”- “Bir anadan

Bir anadan xəlq olunduq, başqa-başqa dinimiz, Əcəb mənşər günü nə cür olar halimiz.  
Allahın əmridi, bir qıl olar yolumuz Altı qazan, üsdü körpü, o da nar üstündədi.

Xəstə Hasan, qulluğuna bir gün gələr Əzrayıl Dörd kitabı dörd guşədən təslim edər Cəbrayıl.  
Haqqın əmiri belədir, bir gün durar İsrayıl.  
Əl əlində, əl döşündə, o da sur üstündədir. (İ.A., səh.54)

M.T. variantında misra fərqləri belədir: 2-də “mal bəslədi”-“ mal qazandı”, 3-də “götürüb atdılar cənnətdən”-“ atdılar ol cənnətə”, 4-də “yoldan aza”-“budur yalladalar”, 5-də “Bir ataynan bir anadan”- “Bir anadan

YATASAN

Gözəldə cılva çox olu, qusuruna qalmıyasan,  
Xəlvətdə düşə əlinə, döşün altıda almıyasan?  
Örəşən, qucasan, götürəsən xəlvət yerə,  
Döşürəsən əlvan yataq, sarılıban bir yatasan.

Qolun salasan boynuna, dənışib söylüyəsən,  
Danışdırasan, söylədəsən, güldürəsən gülmüyəsən,  
Düşərsən nəzərdən çox yuxucul olımyəsən.  
Gördün ki, çox hicab edir, vəcehinə bir hicab atasan.

Eylə ki gətirdin mərhəmətə, qayıd ol şirin söhbətə,  
Daha baxma deməyinə, çox cəm-xam eləməyinə,  
Yavaş-yavaş əl atasan, hüsnün bağı açasan.  
Birdən əl atasan göbəyinə, sarılısan bir yatasan.

Xəstə Hasan mən ölüm bu sözdər dəyməzmi dünya malına?  
Yetik olasan halına, altın üzük düzdürəsən barmağına.  
Toy tedarükü görəsən, hər əksikliyinə başasan.  
On iki batman cəmdəyini şarp üstünə salımyəsən. (İ.A., səh.12)

D.D. variantında misralar arasında fərq belədir: 4-də “Bir yar ola, xəlvət otaq, sarıla bir yatasan”, 6-da misra yazılmışıqdı “Danışdırasan, söylədəsən” yoxdur, 8-də “vəcəhinə bir hicab atasan” - “vəcəhinə bir licab atasan”, 11-də “hüsnün”-“köy-sün”, 12-də “Aşağıdan əl atasan köbəyinə, sarılısan bir yata-sən. (səh.1)

YÜZDƏ BİR

Abu çəşmə göllərində sona da bir, qaz da bir.  
Süsen sünbül, mor mənəvsə, bülbul öter yazda bir.  
Vaqif dərtdən xəbərdərdir, gövhərin qiyməti yox.  
Qul Qaranı, Qara Zülal, Aşiq Ömər sözdə bir.

Qurbanı haqq aşığıdır - daima xamnan sökar,

Çox aşxıqlar gəldi, gətidi, Xəstə Hasan yüzdə bir. (İ.Ə., səh.1, səh.123)

İ.A. variantında misralar arasında fərq belədir :1-də “göl-lərində”-“çaylarında”, 2-də “ mor mənəvsə”-“tər bənövşə”, 3-də “dərtdən xəbərdərdir, gövhərin”-“hər dərtdən qanandı, Gövhərin”, 4-də “Qul Qaranı, Qara Zülal”- “Qul Qaranı qarəz eylər”, 6-da “Destinə alif qələmi”-“Çöllü Fidan qələm alif”, 7-də “Çöllü İsmayıl tac idi”- “Qul İsmayıl baş tacı”, 8-də “Aşiq Polad kamil usda, Dəli Təmu sözdə bir”, 9-da “dala-lətdə”-“həvəs ilə”, 10,11,12-də “Küfdadi bir dəryadı keçmək olmaz adasın, Urfaniyada vərtdilər onnandan ziyadasını, Kə-rəm yandı eşq oduna, od da birdi, köz də bir”, 14-də “ürüzgər, həlbət gələr bir”-“zamana, vallah düzələcək”, 15-də “Min iki yüz on dörd sənə, tarixim yoxdur ki, sayam”, 16-da “Çox aşxıqlar”-“yüz min aşiq” (səh. 35-36)

M.T. variantında misralar arasında fərq belədir: 1-da “Abu çəşmə göllərində sona”-“Abu çəşmin göllərində ördək”, 4-də “Qara Zülal”- “qərəz eylər”. İkinci bənd M.T. variantında yox-dur. 9-da “Molla Xəlil xiyalətdən içib eşqin tasını”, 10-da “Küf-dadiya da verildi”-“Urhaniya qismət etdi”, 11-də “Urfanı dərya-ümmandı”-“Küfdadi bir dərin dərya”, 12-də “Aşiq Seyfi, Usta Polat”-“Aşiq Polad kamil usta”, 13-də “İçmədim eşqin ba-da-sın”-“İçdim eşqin tasını”,15-də “Min iki yüz qırx ikidi, tarixim yoxdu sayam”, 16-da “Çox aşxıqlar”-“Neçə aşiq” (səh.22)

T.Q. nəsi İ.A. variantıyla (səh. 249-250.) eynidir.

V.H. nəşrinde misra fərqləri belədir: 3, 4-də “Vaqif hər dərtdən qanandı, gövhərin qiyməti yox”, Qul Qaranı qarəz eylər, Aşiq Ömər sözdə bir”, 10,11,12-də “Güftadiyə vermış-dilər ondan da ziyadasın, Urfanı haqq aşığıdır, görmüşüh əda-sını, Usta Polat kamil usta, Dəli Təmo sazda bir”, 15-də “li min iki yüz on dörd, hesab yox ki, sayam.” (səh.49)

E.A. nəşrinin İ.Ə. variantı ilə ələ bir ciddi fərq yoxdur. E.A. Gövhərin şəxs adı kimi Türkiyə orqoqrafiyasının qayda-larına uyğun Gövhər'i kimi verir. İrfanının adını da Urfanı kimi yazır. (səh.74.)

(davamı var)

## УРОК КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА

У меня сердцебиение  
У меня кружится голова  
Я страдаю бессонницей  
У меня насморк (расстрой-ство желудка, кашель)  
Меня тошнит  
Когда вы почувствовали боль?  
Со вчерашнего дня  
Покажите язык  
Давайте измерим пульс

Часто вы болеете?  
Я всегда был здоров  
У меня слабость  
Нужно измерить темпера-туру (давление)

Разденьтесь, пожалуйста  
Ложитесь сюда  
Дышите спокойно и глы-боко

Кашляните  
Вы болели воспалением легких?  
Вам больно, когда я здесь нажимаю?  
Нет, не больно  
У меня болит здесь

Встаньте  
Вы не болели инфекцион-ными болезнями?  
Снимите, пожалуйста, ру-башку

Прошу лечь...  
— на спину  
— лицом вниз  
Надо сделать рентгенов-ский снимок

Нужно сделать анализ крови  
Откройте рот шире

Вот я вам написал рецепт

Вам нужно принимать это лекарство  
Будете принимать лекар-ство три раза в день... по чайной ложке по одной (две) таблетке (и) — натошак

У меня все болит  
Вам нужно лечь в боль-ницу  
Ничего серьезного нет  
Соблюдайте диету  
Вам помогло лекарство?

Нужно удалить вам зуб  
Нужно лечить вам зубы  
Вам нужно лечить горло

У меня ноги болят  
У меня суставы ног и рук болят  
Вам нужно курортное ле-чение

Жүрегім қарады  
Басым айналады  
Ұйықтай алмаймын  
Тұмауратып (ішім бұзы-лып, жөтеліп) жүрмін  
Жүрегім айна береді  
Ауырғаныңызды қашан сездіңіз?  
Кешеден бері  
Тіліңізді көрсетіңіз  
Тамырыңызды ұстап кө-рейін  
Жің ауырсыз ба?  
Денсаулығым жақсы бо-латын  
Денсаулығым нашар  
Қызуыңызды (қан қысы-мын) өлшеу қажет  
Шешіңіз  
Мында жатыңыз  
Еркін де терең демалыңыз

Жөтеліңіз  
Бұрын өкпеңіз қабынған жоқ па еді?  
Мына жеріңізді басқан кезде ауыра ма?  
Жоқ, ауырмайды  
Мына жерім ауырады  
Тұрыңыз  
Жұқпалы ауру мен ауыр-дыңыз ба?  
Жейденізді шешіңіз

жатыңыз  
шалқаңыздан,  
— етпетіңізден жатыңыз  
Рентгенге түсуіңіз керек  
Қанның анализін тапсы-рыңыз  
Ауырыңызды ашыңыз, ке-ңірек  
Міне, рецепт жазып бер-дім  
Мына дәріні ішіңіз  
Дәріні күніне үш рет ішесіз  
—шай қасықпен бір (екі) таблеткадан аш қарынға тамақ аядында, тамақтан кейін үш рет ішіңіз  
ауырмайтын жерім жоқ  
Сізге ауруханаға жату керек  
Қауіпті ештеме жоқ  
Диета сақтаңыз  
Сізге дәрі-дәрмек көмек-тесті ме?  
Тісіңізді жүлу керек  
Тісіңізді емдеу керек  
Тамағыңызды емдеу ке-рек  
Алғым ауырады  
Менің аяқ-қолымның бу-ындары ауырады  
— Сізге шипажайға барып емделу қажет

## УРОК ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА

67. SVETA İLE DIMA OTOGARDA  
Yaz tatilinde Dima ile birlikte İstanbul'a gittik.

İstanbul'u gezdikten sonra İzmir'e otobüslə gitmeye karar verdik.

Ama önce otogar bulmamız gerekiyordu. Bir Tükrə sorduk:

Affedersiniz, otogara nasıl gidebiliriz?

Buradan otogar otobüsüne binin ve son durağa kadar gidin, sonra yürüterek beş dakikalık mesafede...

Teşekkürler.  
Rica ederim.  
İstanbul otogarına geldik ve ikimiz de şaşırık, çünkü çok büyük bir otogardır, yüzlerce lüks otobüs vardı. Bunlar şehirler arası çalışıyordu.

Otogar çok büyüktü ve biz İzmir'e nereden bilet alabileceğimizi sorduk.

Bize birçok firma söylediler hepsi İzmir'e gidiyordu.

Sonra Metro firmasının ofisine geldik. Affedersiniz, İzmir için iki kişilik yeriniz var mı?

Var, ama ne zamana istiyorsunuz? Ne zamana var?

Hannemefendi, bizde her zaman saatte bir araba İzmir'e gider, siz ne zaman gitmek istiyorsunuz?

Aaa, öyle mi? Şimdi saat kaç? Şimdi saat 15.00.

İzmir İstanbul'dan kaç saat sürer otobüslə?

Yaklaşık 10 saat.Yani şimdi giderseniz geçse 02.00'de İzmir'desiniz.

Yok, biz biraz daha geç gideлим ve sabah orada olalım.

Tamam, nasıl istersiniz. Bize gece 23.00 otobüsünden iki kişilik yer veriniz lütfen.

Tamam. Kaç para? İki kişi 50 Lira, efendim.

Buyurun parasını. Buyurun biletinizi. İyi yolculuklar dilerim...

SVETA İLE DIMA NA AVTOBOKZALE  
В летний отпуск мы с Димой едшим в Стамбул.

После прогулки по Стамбулу мы решили поехать на автобусе в Измир (кагар – решение; чөтөк – дават).

Но сначала нам надо было найти автовокзал (булма – нахождение). Мы спросили одного турка:

Извините, как проехать (как сможем проехать?) на автовокзал?

Отсюда садитесь на автобус до автовокзала и поезжайте до последней остановки, потом дальше 5 минут пешком... (mesafe – расстояние)

Спасибо.  
Пожалуйста, не за что.

Мы приехали в Стамбульский автовокзал и оба растерялись, потому что автовокзал был очень большой, там были сотни автобусов локс. Они работают на междугородних (рейсах).

Автовокзал очень большой и мы спросили, где мы можем купить билет до Измира.

Нам сказали, что очень много фирм ездят в Измир (нам назвали много фирм, все они возят в Измир) (herisi – все).

Потом мы пришли в офис фирмы «Метро». Извините, до Измира есть места для двух человек?

Есть, но когда (на какое время) вы хотите? На какое время едете?

Госпожа, у нас каждые полчаса на Измир идет машина, когда вы хотите ехать?

Неужели? Сейчас сколько времени? Сейчас 15.00.

От Стамбула до Измира сколько часов идет автобус?

Примерно 10 часов. Если сейчас вы выедете, в Измире будете в 2 часа ночи.

Нет, мы еще чуть позже поедем и будем там утром.

Хорошо, как хотите. Дайте нам, пожалуйста, места на двух человек на автобус на 23.00.

Хорошо. Сколько это стоит?

На двух человек – 50 лир, господин. Пожалуйста, деньги.

Пожалуйста, билеты. Желю хорошего пути...

### Алфавит турецкого языка

A a B b C c Ç ç D d E e F f G g Ğ ğ H h  
a бэ джэ че дэ э фэ гэ см. см.  
[a] [b] [ç] [ç] [d] [e] [f] [g] прим. прим.

I ı İ i J j K k L l M m N n O o Ö ö P p  
ы и жэ кэ лэ мэ нэ о см. пэ  
[ı] [i] [j] [k, k'] [l, l'] [m] [n] [o] прим. [p]

R r S s Ş ş T t U u Ü ü V v Y y Z z  
рэ сэ шэ тэ у см. вэ й'э зэ  
[r] [s] [ş] [t] [u] прим. [v] [j] [z]

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если буква Ç, ğ стоит между мягкими гласными (e, i, ö, ü), между твердой гласной (a, ı, o, u) и согласной, или же после твердой гласной в конце слова, то она не читается, а удлинит предыдущую гласную и придает ей некое горловое звучание. Например: sağırnak (чаирмак), уаğ (йаа), sağlam (саилам).
- Если буква Ğ, ğ стоит между двумя мягкими гласными, между мягкой гласной и согласной, или же после мягкой гласной на конце слова, то она читается, как и с четким горловым звучанием. Например: сіğег (джийэр), сіğ (чий).
- Буква H, h читается, как в слове «ого!»
- Буквы ö, ü читаются мягко, то есть как в немецком языке буквы ö, ö (ö - звук, получаемый слиянием о и ё, ü - звук, получаемый слиянием у и ю).
- Буквы латинского алфавита X, Q и W используются в перенятых словах и словах иностранного происхождения.

**Бурç yorumлары**

**Коңлар**  
Yeniden bir tutulma mevsimine girdik sevgili koңlar. Akrep burcunda meydana gelecek olan parçalı ay tutulması, gelinler ve kızlar ya da boşanma evinize doluyor. Alışılmış limanlardan ayrılmayı, dönüşümü ve yenileyci olan süreci hayata sokmayı Sözüñ sizde olduğunu anlatıyor.

**Boğalar**  
Boğa burcunda gezegen toplaşması meydana geliyor. İyicil gezegen Venüs'ün burcunuza geçmesiyle, hayatınızdan çıkması gerekenlerle vedalaşacaksınız... Yeni iş fırsatları geliyor mu? Derseniz, haftanın ilk günlerinde atılan adımlar, kazanç artırabilir, kişisel olarak isminizi ön plana çıkartacak bir fırsatın yararlanabilirsiniz. Ortaklıklarınız ile ilgili önemli gelişmeler yaşayacaksınız.

**İkizler**  
Rakiplerinize dikkat! Şans gezegeni Jüpiter'le birlikteliğiniz devam ediyor. Beyin fırtınası yapıp, yaratıcılığı aktive edebilirsiniz. Eğer parasal, finans konularıyla ilginiz varsa bir başarıya ulaşabilirsiniz, aynı etki uluslararası ilişkiler içinde olanlar ve yabancı ülkede yaşayanlar için de geçerli olacak.

**Yengeçler**  
Risklerden kaçmayın. Pazartesi: Ay yönetimindedir. Ay değişikliği, kadınları ve sevgiyi temsil eder. Bir süredir işler iyi gitmiyor hissi içindeydiniz. Pek çok gezegenin -ki hala bir kısmı orada- Koç burcunda olması, kariyerinize çok hareketli ve ani gelişmeler getirdi. Şimdi Venüs, para ve güzellik dostlardan, iş bağlantınız olan kimselerden tam destek almanızı sağlayacak.

**Aslanlar**  
YILIN ALTIN FIRSATI KARİYER YAŞAMINIZDA: Venüs, bu haftadan itibaren yaz aylarına kadar kariyer alanınızdan geçiyor. Hayatınızda yeni bir dönem başlıyor. Medya, madencilik, yabancı ortaklı işler, inşaat ve gıda alanlarınız iyice hareketlenmeye başlıyor. Bir seyahat gündeme gelebilir, kazançlar artabilir.

**Başaklar**  
Yılın en önemli haftası Bu haftadan itibaren, bir kaç hafta boyunca Gücünüz... Savaş zirve yapacak odak noktanız paranz olacak. Şans planeti Jüpiter burcun dolacaktır. Haziran sonuna dek kariyer alanınızda şansınız... Bu enerji yoğunluğu size yeni sorumluluklar terfi veya bir bölümün yönetici olma şansı verecek.

**Teraziler**  
Bu aralar tek başınıza çalışmanın, sakin kalmamanı zamanı değil. Bunu aklınızdan çıkarın. İşsizlik ve sıkıntı dönemi sona erdi. Neptün'ün de iş alanınızda yol almaya başladığı iş ortamını bulmanızı sağ-

layacak. Yaz aylarına kadar, yabancı ortaklı işler, medya, eğitim, hukuk, yayıncılık, seyahat alanlarınız aydınlanıyor.

**Akrepler**  
Radikal kararlar sizi bekliyor! Ay burcunuzda tutulacak. Daha romantik ve duygusal tepkiler vereceksiniz. Bu sarasıcı bir deneyim olabilir. Hatta hiç böyle hissetmemiştiñ diyebilirsiniz. Mayıs ayının ilk yarısında gerçekleşen Güneş tutulması ise evlilik ve ortaklık alanınız için altın değerinde fırsatlar sunacak. Ve yılın son Güneş tutulması Kasım ayında yine burcunuzda gerçekleşecek.

**Yaylar**  
Beklediğiniz anlaşma karşınıza çıkacak! Tüm hafta boyunca sürececek olan bazı faaliyetleri, avantaj sağlamak için gırtl tutmanız istenebilir. Bazı rakiplerle yarışabilirsiniz. Hizmet sektörü ve tekstil, ulaşım, bu dönem içerisinde son derece kazançlı olabilir. Orta kademe yöneticiler de bir gelir artışı bekleyebilir. Satış, reklam, pazarlama ve iletişim konularında kendinizi etkili bir şekilde ortaya koyabilirsiniz.

**Oğlaklar**  
Haftanın ilk yarısı sizin için uzun vadeli başarılar görevlerde şanslı olabileceğiniz veya yeni işler bulabileceğiniz bir süreç olabilir. 25 Nisan'daki ay tutulmasıyla birlikte katılacağınız bir konferans ya da resipsiyonda, ileride size çok yardımcı dokunacak kişilerle tanışmanız mümkün. Enerji, havacılık, medya, spor, politika, kişisel gelişim gibi alanlar bu dönemde ön planda yer alacak.

**Kovalar**  
Haftanın ilk günü, tüm görüşmelere, toplantılara ve çalışmalarınıza eğilence' katın. İşinizin sevdiğiniz tarafların dışından. Bunların içinde özellikle 'iletisim' olduğuna görüyor olmalısınız. Yazma-çizme ve konuşmaya dair, fikir paylaşımına dair tüm kanalları kullanın. Hem mantıklı hem de cilgün olabiliyorsunuz. Venüs'te özel hayatınıza ve evinize etkilemesi, bir süre evden de çalışabileceğinizi söylüyor. Özellikle 9 Mayıs'a dek ev, sizin rahat ettiğiniz bir mekân.

**Balıklar**  
Çok yorulacaksınız! Bu dönem hem gezeler, hem de yoğun iletişimler sizi bekliyor. Kendinizi ve işinizi tanıtmaya fırsatı yakalayabilirsiniz. Yeni insanlara amaçlarınızı ve vizyonunuzu aktarın. 05Mayıs sonrasında kendinizi duyurmaya daha da önem verin. Eğitim, yayıncılık, medya ve ticaret bu dönem içerisinde çok önemli getirilere sahip olabilir.



**Гороскоп**  
с 28 апреля по 5 мая 2013 года

**Овен**  
Звезды всечески намекают, что пришло время безумств. Прогруляйте контрольную в школе, кокетливо подстригитесь или же набейте татуировку, о которой давно мечтали. Все это не просто сойдет вам с рук, а даже пойдет на пользу! Девиз недели: «Кто не рискует, тот не пьет шампанского!»

**Лев**  
Кажется, пришло время радикальных перемен. Причем в большинстве своем они должны касаться внешности. Недрогнувшей рукой вышвырните из гардероба те куртки, штаны и платья, которые вы купили лет десять назад и не носили примерно столько же. И бегом на шопинг! Девиз недели: «Не бойтесь перемен, и к вам придет победа!»

**Стрелец**  
Стрельцам на этой неделе судьба приготовила море сюрпризов. Большинство из них будут приятными, но может случиться и какая-то мелкая пакость. Впрочем, только до среды. Если до этого дня все будет хорошо, смело можете расслабиться и ожидать подарков! Девиз недели: «Мы – сами хозяева своей судьбы».

**Дева**  
В последнее время вы слишком обогрели на весь мир, из-за этого вас преследует дурное настроение. Поменяйте свое отношение к окружающим, и они сразу же ответят вам взаимностью. Побольше позитива, ведь на дворе самая настоящая весна! Девиз недели: «Поделись улыбкой своей, и она еще не раз к тебе вернется!»

**Козерог**  
Хватит ограничивать свой круг общения, начните искать новые знакомства. Запишитесь на курсы английского или в кружок спортивного ориентирования – там тусуются много людей. Но не забывайте, что настоящие друзья все же должны быть проверены временем. Девиз недели: «Старый друг лучше новых двух».

**Телец**  
Творчество так и бьет из вас ключом! Куча интересных, а главное – высокооплачиваемой работы свалится на вас просто с небес. Также вероятно, что к кому-то из людей, с которыми вас связывают рабочие моменты, вы неожиданно почувствуете романтическое влечение. Девиз недели: «Нет ничего лучше неожиданных поворотов».

**Близнецы**  
Близнецам пришло время открывать сезон путешествий. Желательно съездить за границу, причем не в Европу, а на другой континент. Но если время и финансы не позволяют, отправляйтесь на выходные в деревню к бабушке либо же в поход в ближайший лес. Девиз недели: «Открывайте новые горизонты, идите вперед смело».

**Водолей**  
Между вами и объектом влюбленности наконец-то тронется лед. Но в игру вступят ваши друзья, одногласно твердящие, что он вам не пара, а также влюбленные в объект товарищи, всячески старающиеся вставить вам палки в колеса. Девиз недели: «Не обращайте внимания и уверенно идите к своему счастью!»

**Весы**  
Ваша интуиция на этой неделе будет как никогда острой, поэтому можете ей смело доверять. Именно она расскажет вам, как правильно поступить в спорной и двусмысленной ситуации, от которой зависит очень многое в вашем ближайшем будущем. Девиз недели: «Почаще прислушайтесь к внутреннему голосу».

**Рак**  
Уважаемые Раки, да отстаньте вы наконец от своих бывших возлюбленных! Хватит обрывать им телефон и опять признаваться в любви. Вы ведь к ним давно остыли да и сами разрушили все, что было, правда ведь? Ну, так идите вперед, не оглядываясь! Девиз недели: «Прошлое пусть навсегда останется в прошлом».

**Скорпион**  
Вы запугались в личной жизни, но время делать выбор все равно приближается. Звезды советуют окончательно и бесповоротно рвать отношения с тем человеком, который связан узами брака. Обратите внимание на тех, кто, казалось, был просто другом. Особенно, если этот человек – Рыбы. Девиз недели: «Семь раз отмерь – один отрежь».

**Рыбы**  
Вы влюблены, как вам кажется, не взаимно и несчастно! Займитесь чем-то приятно полезным. Съездите на экскурсию, посетите мастер-класс по танцам. А там, глядишь, и ваш объект влюбленности поймет, что может потерять, и приберет сам с повинной! Девиз недели: «Смотрите на мир с оптимизмом!»

Дам сарайын ашаты! Открывая богатый вкус!

www.rakhmet.kz

**astro BT**

Республика Казахстан  
г. Алматы, 050011  
ул. Бурундайская, 93 а

**ТОО “Астро БТ”**

Тел. / факс: + 7 (727) 235 77 65, 235 78 23  
E-mail: astrobt@mail.ru

**KZI BANK** ZiraatBank

Kazakhstan-Ziraat International Bank

www.kzibank.kz

**Поздравляем!**

ЯШУ ПАШАЕВИЧА ОСМАНОВА с 60-летним юбилеем поздравляют супруга Шафига, сын Эльбрус, сноха, внуки, а также многочисленные родственники и друзья.

Дорогой Яша Пашаевич! Примите сердечные поздравления от коллектива Турецкого этнокультурного центра Талейбийского района, в котором вы активно работаете со дня основания. Желаем Вам долгих лет жизни, успехов в работе и благополучия!

Желаем счастья и добра,  
Желаем жизни полной,  
Желаем радости с утра  
До самой ночи поздней.  
Желаем в жизни все успеть  
И не стареть, а молодеть.  
Здоровье, бодрость сохранить  
И много-много лет прожить!

**ВЕНЕЦИЯ**

Время работы: с 11.00 - 24.00

Кавказская и европейская кухня  
Живая музыка  
Летняя площадка  
Уютный интерьер  
Гостеприимная атмосфера

Цены приятно удивят вас

Цены приятно удивят вас

г. Алматы, ул. Каирбекова (Талгарская) 72,  
ул. Богенбай батыра  
Тел.: 293-81-67

*Мы рады видеть Вас!*

Газета Турецкого этнокультурного центра РК  
Собственник: Товарищество с ограниченной ответственностью «Газета АНІСКА - АХЫСКА» (г.Алматы)  
«Газета поставлена на учет Министерством культуры и информации Республики Казахстан за №9728-Г от 9 октября 2008 года»  
Выходит еженедельно  
Редакционный совет возглавляет Зиятдин Касанов, президент правления Турецкого этнокультурного центра Республики Казахстан

**РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:**  
Зиятдин Касанов  
Зелимхан Ягуб  
Байрамалы Ахмедов  
Хусейн Касанов  
Садыр Эйбов  
Шахисмаил Асиев  
Фуат Учар  
Расим Кушалиев

**YAYIN KURULU:**  
Ziyaddin KASANOV  
Zelimhan YAKUB  
Bayramali AHMEDOV  
Huseyin KASANOV  
Sadir EIBOV  
Shahismail ASIYEV  
Fuat UCAR  
Rasim KUSALIYEV

**Rövşen Memmedoğlu - Baş Redaktör**  
Janna Ajmuhamedova - Sorumlu sekreter  
Saniyam Kayukova - Sekreter  
Aygül Gabsattarova - Muhabir  
Banu Kalböre - Muhabir  
Altynay Nareggyeva - Muhabir  
Oksana Belobab - Dizayn  
Zeynep Aliyeva - Muhabir  
Rufina Eyubova - Muhabir  
Sadir Hasanov - Bölge muhabiri

Адрес редакции: 050002, г.Алматы, ул. Джангильдина, 31.  
тел.: 8 (727) 278-59-33, факс: 278-59-29.  
E-mail: ahiska60@mail.ru  
Электронная версия газеты: www.ahiska-gazeta.com  
Газета отпечатана в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г.Алматы, ул. Калдыкова, 17.  
тел.: 273-12-54, 242-45-20.  
ЗАКАЗ № 2581  
ОБЩИЙ ТИРАЖ В МЕСЯЦ 10 000 ЭКЗ.

Ровшан Мамедоглы - главный редактор  
Жанна Ажмухамедова - ответственный секретарь  
Саниям Каюкова - помощник главного редактора  
Айгуль Габсаттарова - корреспондент  
Бану Калгор - корреспондент  
Алтынай Нарегеева - корреспондент  
Оксана Белобаб - дизайн и верстка  
Зейнаб Алиева - корреспондент  
Рufина Эюбова - корреспондент  
Садыр Хасанов - региональный корреспондент